



DAB+ RADIO SDR 15 A2

DE AT CH

DAB+ RADIO

Bedienungsanleitung

IT CH

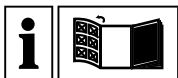
RADIO DAB+

Istruzioni per l'uso

FR CH

RADIO DAB+

Mode d'emploi



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

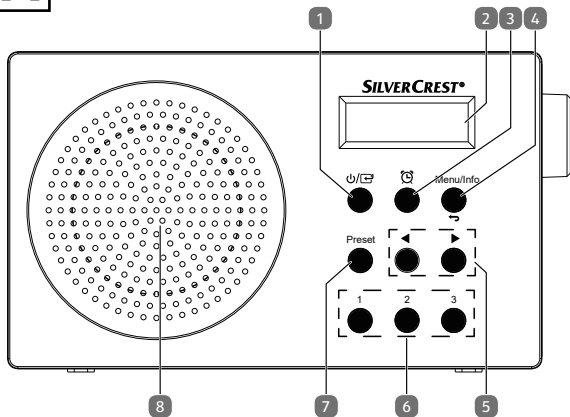
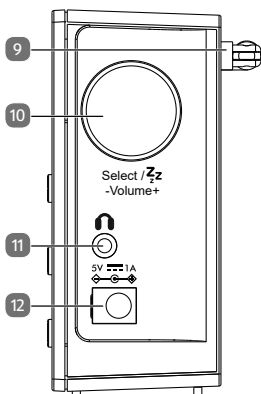
FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
FR/CH	Mode d'emploi	Page	57
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	111

A**B**

Inhaltsverzeichnis

1.	Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	7
1.1.	Zeichenerklärung.....	7
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	11
3.	Sicherheitshinweise	12
3.1.	Eingeschränkter Personenkreis	13
3.2.	Betriebssicherheit.....	14
4.	Hörschädigung.....	21
5.	Konformitätsinformation	21
6.	Gerät auspacken	22
6.1.	Lieferumfang	22
6.2.	Gerät aufstellen	22
7.	Teilebeschreibung.....	23
7.1.	Vorderseite	23
7.2.	Rechte Seite.....	23
8.	Netzadapter anschließen	24
9.	Akkubetrieb / Gerät aufladen.....	24
10.	Erstinbetriebnahme	24
10.1.	Gerät ein-/ausschalten	25
10.2.	Antenne ausrichten.....	25
11.	Uhrzeit einstellen.....	25
11.1.	Sprache einstellen	27
12.	Lautstärke einstellen	27
13.	Ohr-/Kopfhörer anschließen	28
14.	Radiobetrieb	29
14.1.	DAB-Modus.....	29
14.2.	FM-Modus.....	31
14.3.	Informationen anzeigen/Ansichten wählen	34
15.	Bluetooth®-Modus	35
15.1.	Bluetooth®-Geräte koppeln	35
16.	Alarm verwenden	36

16.1.	Alarm einstellen	36
16.2.	Alarm beenden / Weckwiederholung.....	37
16.3.	Einschlaf timer.....	38
17.	Einstellungen.....	39
17.1.	Übersicht des Menüs in den Betriebsarten FM, DAB und Bluetooth.....	39
18.	Reinigung	44
19.	Wenn Störungen auftreten	44
20.	Reparatur	46
21.	Lagerung bei Nichtbenutzung.....	47
22.	Entsorgung.....	48
23.	Technische Daten	49
23.1.	Informationen zu Markenzeichen	51
24.	Garantie der MLAP GmbH.....	51
24.1.	Garantiebedingungen	52
24.2.	Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche.....	52
24.3.	Garantieumfang	53
24.4.	Abwicklung im Garantiefall.....	54
25.	Service.....	54
25.1.	Lieferant/Produzent/Importeur	56

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

1.1. Zeichenerklärung



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen können, zu vermeiden.



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch hohe Lautstärke!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittelschweren und oder leichten Verletzungen!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen können, zu vermeiden.



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschaden zu vermeiden!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu Sachschäden führen können, zu vermeiden.



Hinweise und Tipps für die Bedienung des Gerätes.



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



Symbol für Gleichstrom



Symbol für Wechselstrom



CE-Kennzeichnung

Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“).



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung. Kennzeichnung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Sicherheitshinweis



Handlungsanweisung



Aufzählung



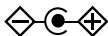
Schutzklasse II

Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehend doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



Benutzung in Innenräumen

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



Polaritätskennzeichnung

Symbol für Polarität des Gleichstromanschlusses (nach IEC 60417).

Bei Geräten mit dieser Kennzeichnung liegt Plus innen und Minus außen.

Nur für EU Netzteil:



Geprüfte Sicherheit

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Ihr DAB+/UKW Radio dient zur Musik- und Tonwiedergabe von Radioprogrammen sowie zum Abspielen von Tonmedien über Bluetooth®.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Der genannte Empfangsbereich stellt die technischen Möglichkeiten des Gerätes dar. Außerhalb dieses Bereiches empfangene Informationen dürfen nicht verwendet oder weiter verbreitet werden. Die jeweiligen Landesgesetze sind zu beachten.

3. Sicherheitshinweise

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.

3.1. Eingeschränkter Personenkreis

- Diese Gerät kann von Kindern ab acht Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz auf.



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

3.2. Betriebssicherheit

- Überprüfen Sie das Gerät und das Netzteil vor der Benutzung auf Beschädigungen. Ein defektes oder beschädigtes Radio oder Netzteil darf nicht verwendet werden.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z.B. Vasen, auf das Gerät oder in die nähere Umgebung und schützen Sie alle Teile vor Tropf- und Spritzwasser. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Ziehen Sie bei Beschädigungen des Netzadapters, der Anschlussleitung oder des Gerätes sofort den Netzadapter aus der Steckdose.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel.
- Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät und Netzadapter entstehen. Warten Sie einige Stunden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Bei längerer Abwesenheit oder Gewitter ziehen Sie den den Netzadapter aus der Steckdose.

3.2.1. Stromversorgung



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines Stromschlages durch stromführende Teile. Befolgen Sie unbedingt folgende Hinweise:

- Verwenden Sie den mitgelieferten Netzadapter ausschließlich mit diesem DAB+/UKW Radio.
- Schließen Sie den Netzadapter nur an eine gut erreichbare, ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Lassen Sie die Steckdose unbedingt jederzeit frei zugänglich, damit der Stecker ungehindert abgezogen werden kann. Der Netzadapter muss in einer Notsituation schnell erreichbar sein. Daher ist darauf zu achten, dass die Steckdose immer leicht erreichbar ist.

SILVERCREST®

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung grundsätzlich den Stecker des Netzadapters aus der Steckdose.
- Trennen Sie den Netzadapter in einer Notsituation wie z. B. bei Rauch oder ungewöhnlichen Geräuschen aus dem Gerät sofort von der Netzsteckdose und dem Gerät.
- Auch in ausgeschaltetem Zustand verbraucht das Gerät eine geringe Menge Strom. Trennen Sie zum vollständigen Abschalten des Gerätes den Netzadapter vom Netz.
- Befolgen Sie folgende Hinweise:
 - Setzen Sie den Netzadapter und das Gerät niemals übermäßiger Wärme wie durch Sonnenschein, Feuer, starkem Kunstlicht oder dergleichen aus!
 - Setzen Sie das Gerät keiner extremen Kälte aus.
 - Vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen.

3.2.2. Aufstellungsort / Umgebung

- Neue Geräte können in den ersten Betriebsstunden einen typischen, unvermeidlichen aber völlig ungefährlichen Geruch abgeben, der im Laufe der Zeit abnimmt. Um der Geruchsbildung entgegenzuwirken, empfehlen wir Ihnen, den Raum regelmäßig zu lüften. Wir haben bei der Entwicklung dieses Produktes Sorge dafür getragen, dass geltende Grenzwerte deutlich unterschritten werden.
- Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- Stellen und betreiben Sie alle Komponenten auf einer stabilen, ebenen und vibrationsfreien Unterlage, um Stürze des Gerätes zu vermeiden.

- Halten Sie beim Aufstellen einen Mindestabstand von 5 cm um das Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Die Belüftung darf nicht durch Abdecken des Gerätes mit Gegenständen behindert werden, wie z. B. durch Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge usw.
- Achten Sie darauf, dass keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder in der Nähe des Geräts stehen.
- Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, schließen Sie es nicht kurz und nehmen Sie es nicht auseinander.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Kabel, da diese sonst beschädigt werden könnten.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Wohn- oder ähnlichen Räumen.

3.2.3. Elektromagnetische Verträglichkeit

- Wahren Sie mindestens einen Meter Abstand von hochfrequenten und magneti-

schen Störquellen (Fernsehgerät, anderen Lautsprecherboxen, Mobil- und schnurlose Telefone usw.), um Funktionsstörungen zu vermeiden.

3.2.4. Sicherer Umgang mit Akkus



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Akkus können brennbare Stoffe enthalten. Bei unsachgemäßer Behandlung können Akkus auslaufen, sich stark erhitzen, entzünden oder gar explodieren, was Schäden für Ihr Gerät und ihre Gesundheit zur Folge haben kann.

- Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem Original-Zubehörteil (Netzadapter) auf.
- Laden Sie entladene Akkus umgehend wieder auf, um Schäden zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne, Hitze oder Feuer aus.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht vom Benutzer selbst ausgetauscht werden.



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Austausch des Akkus.

- Ersatz nur durch den gleichen oder einen vom Hersteller empfohlenen gleichwertigen Typ.

3.2.5. Reparatur

Bitte wenden Sie sich an unser Service Center wenn Sie technische Probleme mit Ihrem Gerät haben.



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines Stromschlages durch stromführende Teile. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Netzadapters.

- Wenn das Gehäuse des Netzadapters oder die Anschlussleitung beschädigt ist, muss der Netzadapter entsorgt und durch einen neuen Netzadapter des gleichen Typs ersetzt werden.

4. Hörschädigung



Hörschädigung!

Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Schäden am Hörvermögen und/oder zum Verlust des Hörsinns führen.

- Stellen Sie die Lautstärke vor der Wiedergabe durch Drehen des Reglers **-VOLUME+** auf den niedrigsten Wert ein.

5. Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die MLAP GmbH, dass der Funkanlagentyp DAB-Radio IAN 380123_2110 der Richtlinie 2014/53/EU (RE-Richtlinie), sowie der Richtlinie 2009/125/EG (Öko-Design-Richtlinie) und der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie) entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.mlap.info/conformity.

6. Gerät auspacken

- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

6.1. Lieferumfang

- ▶ Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- DAB+ -Radio
- Netzadapter
- Kurzanleitung

6.2. Gerät aufstellen




Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feste Oberfläche. Achten Sie darauf, dass

- keine starken Wärmequellen auf das Gerät und den Akku wirken;
- keine direktes Sonnenlicht auf das Gerät und den Akku trifft;
- das Gerät (DAB-Radio und Netzteil) nicht mit Flüssigkeiten, auch nicht Tropf- oder Spritzwasser, in Kontakt kommt.

7. Teilebeschreibung




7.1. Vorderseite

Siehe **Abb. A**

- 1)  Taste – Gerät einschalten/in den Standby-Modus schalten;
zwischen DAB+, UKW und Bluetooth wechseln
- 2) DOT-Matrix-Display
- 3)  Taste – Menü Alarm öffnen
- 4) **MENU/INFO/**  Taste – Menü öffnen; Senderinformationen anzeigen; in vorheriges Menü zurückkehren
- 5) **◀** oder **▶** Taste – im Menü navigieren
- 6) **1, 2, 3** Taste – Speicherplatztasten für Sender
- 7) **PRESET** Taste – Senderliste der gespeicherten Sender, Sender speichern
- 8) Lautsprecher

7.2. Rechte Seite

Siehe **Abb. B**


- 9) Teleskopantenne
- 10) **SELECT/**  **-VOLUME/** Regler – im Menü navigieren; Menüeintrag öffnen; Eingabe bestätigen; Weckwiederholung aktivieren; Lautstärke einstellen
- 11)  – Kopfhöreranschluss
- 12) **5V**  **1A** – Anschluss für Netzadapter

8. Netzadapter anschließen

Das Gerät kann über den Netzadapter oder mit dem eingebauten Akku betrieben werden.




Verwenden Sie zum Anschluss des Radios ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter. Auf dem Netzadapter befindet sich das Typenschild mit den technischen Angaben des Netzadapters.

- ▶ Verbinden Sie den Stecker des Netzadapterkabels mit dem Anschluss **5V**  **1A** des Gerätes.
- ▶ Stecken Sie den Netzadapter in eine leicht zugängliche Netzsteckdose.



Wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benötigen, nehmen Sie es außer Betrieb. Ziehen Sie dazu den Netzadapter aus der Netzsteckdose!

9. Akkubetrieb / Gerät aufladen

Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Sollte kein Netzadapter an der **5V**  **1A**-Buchse angeschlossen sein, so wird das Gerät mit dem integrierten Akku betrieben.

- ▶ Um den Akku aufzuladen, schließen Sie den Netzadapter wie im Abschnitt 8 beschrieben an.

Im Display wird der Ladevorgang angezeigt.






Die Datum/Uhrzeit Anzeige im Standby Modus ist nur im Netzteilbetrieb sichtbar.

10. Erstinbetriebnahme

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, startet das Radio im DAB+ Modus mit einem Sendersuchlauf. Das Datum und die Uhrzeit werden automatisch eingesellt. Die Displaysprache ist Werksseitig auf Englisch eingestellt.

10.1. Gerät ein-/ausschalten

- ▶ Drücken Sie im Netzadapterbetrieb die Taste  kurz, um das Gerät einzuschalten.
- ▶ Halten Sie im Akkubetrieb die Taste  mindestens 2 Sekunden gedrückt, um das Gerät einzuschalten.
- ▶ Um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten, halten Sie die Taste  gedrückt, bis im Display Ausschalten erscheint.



Im Netzteilbetrieb wird die Uhrzeit auch im ausgeschalteten Zustand angezeigt. Das Gerät schaltet sich im Akkubetrieb automatisch aus dem Standby-Modus aus.

10.2. Antenne ausrichten

- ▶ Ziehen Sie die Teleskopantenne auf der Rückseite des Gerätes vollständig aus.



Die Antenne sollte vollständig ausgezogen sein, um einen guten Signalempfang und eine gute Tonqualität zu gewährleisten. Durch Verstellen der Teleskopantenne kann es sein, dass die Sender erneut gesucht werden müssen (siehe Kapitel „14. Radiobetrieb“ auf Seite 29).

11. Uhrzeit einstellen

Bei der Erstinbetriebnahme und nach Rücksetzen auf Werkseinstellungen führt das Gerät einen automatischen Sendersuchlauf im DAB+ Empfangsbereich durch. Hierbei wird automatisch die Uhrzeit und das Datum eingestellt. Sollte ein automatisches Einstellen des Datums und der Uhrzeit nicht möglich sein, z. B. aufgrund eines zu schwachen Signals, können die Daten auch manuell eingestellt werden:

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU/INFO/↶** gedrückt, bis im Display das Menü angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste **◀ / ▶**, oder durch Drehen des Reglers **<System>** aus.

SILVERCREST®

- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die Systemeinstellungen zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers <**Time**> aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die Zeiteinstellung zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers <**Set Time/Date**> aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die Zeiteinstellung zu öffnen.
- ▶ Stellen Sie durch Drehen des Einstellungsrades **SELECT** die gewünschte Stunde ein.
- ▶ Drücken Sie auf das Einstellungsrad **SELECT**, um die eingestellte Stunde zu bestätigen.
- ▶ Stellen Sie durch Drehen des Einstellungsrades **SELECT** die gewünschte Minute ein.
- ▶ Drücken Sie auf das Einstellungsrad **SELECT**, um die eingestellte Minute zu bestätigen.
- ▶ Stellen Sie nun durch Drehen des Einstellungsrades **SELECT** den gewünschten Kalendertag ein.
- ▶ Drücken Sie auf das Einstellungsrad **SELECT**, um den eingestellten Kalendertag zu bestätigen.
- ▶ Stellen Sie nun durch Drehen des Einstellungsrades **SELECT** den gewünschten Monat ein.
- ▶ Drücken Sie auf das Einstellungsrad **SELECT**, um den eingestellten Monat zu bestätigen.
- ▶ Stellen Sie nun durch Drehen des Einstellungsrades **SELECT** das gewünschte Jahr ein.
- ▶ Drücken Sie auf das Einstellungsrad **SELECT**, um das eingestellte Jahr zu bestätigen.

Betätigen Sie innerhalb von 30 Sekunden keine Taste geht das Gerät zurück in den Standby Modus.

11.1. Sprache einstellen

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU/INFO/↩** gedrückt, bis im Display das Menü angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste **◀ / ▶**, oder durch Drehen des Reglers **<System>** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die Systemeinstellungen zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste **◀ / ▶**, oder durch Drehen des Reglers **<Language>** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die Spracheinstellung zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste **◀ / ▶**, oder durch Drehen des Reglers die gewünschte Sprache z.B. **<Deutsch>** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die gewählte Sprache zu bestätigen.

12. Lautstärke einstellen

- ▶ Drehen Sie bei laufendem Betrieb den Regler **-VOLUME+** gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.
- ▶ Drehen Sie bei laufendem Betrieb den Regler **-VOLUME+** im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen.

Im Display wird die eingestellte Lautstärke kurz angezeigt.

- ▶ Halten Sie den Regler **-VOLUME+** für 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher des Gerätes „stumm“ zu schalten.

Der Lautsprecher wird Stumm geschaltet und im Display wird

STUMM angezeigt.

- ▶ Drehen Sie den Regler **-VOLUME+**, um die Stummschaltung zu deaktivieren.

13. Ohr-/Kopfhörer anschließen


Auf der rechten Seite des Geräts finden Sie den Kopfhöreranschluss.



Hörschädigung!

Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Schäden am Hörvermögen und/oder zum Verlust des Hörsinns führen.

■ Stellen Sie die Lautstärke vor der Wiedergabe durch Drehen des Reglers **-VOLUME+** auf den niedrigsten Wert ein.

- ▶ Schließen Sie einen Kopfhörer mit einem 3,5-mm-Klinkenstecker am Anschluss  auf der rechten Seite des Gerätes an. Der Lautsprecher schaltet sich dann automatisch ab.
- ▶ Starten Sie die Wiedergabe und erhöhen Sie die Lautstärke auf das Maß, das für Sie angenehm ist.
- ▶ Wenn ein Gerät längere Zeit mit erhöhter Lautstärke über einen Kopfhörer betrieben wird, kann das Schäden am Hörvermögen des Zuhörers verursachen.

14. Radiobetrieb

Mit diesem Radio können Sie UKW-Sender und DAB+ Sender empfangen.

Ihr Radio verfügt über das Informationsangebot Dynamic Label Segment (DLS), bei dem Informationen wie z.B. Interpret, Musiktitel oder aktuelle Verkehrsnachrichten über Display ausgegeben werden.


Nach dem ersten Einschalten sucht das Gerät automatisch nach allen empfangbaren DAB-Sendern und speichert sie.

Im UKW-Modus ist ein manueller Suchlauf erforderlich.



Stellen Sie Grundeinstellungen wie in Kapitel „17. Einstellungen“ auf Seite 39 beschrieben, ein.




14.1. DAB-Modus

- ▶ Drücken Sie die Taste  wiederholt, bis im Display **DAB** angezeigt wird.



Während der Erstinbetriebnahme, führt das DAB Radio automatisch einen Sendersuchlauf durch. Die empfangenen Sender werden in alphabetischer Reihenfolge abgespeichert.

14.1.1. Vollständiger Suchlauf

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU/INFO/**  gedrückt, bis im Display das Menü angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste  / , oder durch Drehen des Reglers **<Voll. Suchlauf>** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um den automatischen Sendersuchlauf zu starten.



Die bereits abgespeicherte Senderliste wird bei einem erneutem Sendersuchlauf überschrieben.

14.1.2. DAB-Sender aus der Senderliste öffnen

- ▶ Öffnen Sie durch Drücken der Taste ◀ / ▶ die Senderliste.
- ▶ Wählen Sie durch wiederholtes Drücken der Taste ◀ / ▶ , oder durch Drehen des Reglers den gewünschten DAB-Sender aus der Senderliste aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT** , um den Sender abzuspielen.

14.1.3. DAB-Favoritenliste bearbeiten

Nach der Erstinbetriebnahme, werden bei dem automatischen Sender-suchlauf alle empfangbaren DAB-Sender in alphabetischer Reihenfolge abgespeichert. Sie können eine eigene Favoritenliste mit einer von Ihnen gewünschten Senderreihenfolge erstellen.

- ▶ Stellen Sie wie oben beschrieben einen Sender ein.
- ▶ Halten Sie die Taste **PRESET** gedrückt bis im Display **<Prog. speichern>** erscheint.



Wenn noch keine Sender abgespeichert wurden, erscheint **<Leer>** im Display.

- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste ◀ / ▶ , oder durch Drehen des Reglers **SELECT** den gewünschten Speicherplatz aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT** , um den Sender abzuspeichern.

Im Display erscheint die Meldung **<Programm xy gespeichert>**.

Die ersten drei Programmplätze der Senderliste sind für die Schnellwahltasten **1** , **2** , **3** reserviert. Sender können auf die Plätze der Schnellwahltasten wie oben beschrieben gespeichert werden.

Alternative gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Stellen Sie einen Sender ein.
- ▶ Halten Sie die Taste **1** oder **2** oder **3** gedrückt, bis das Speichern des eingestellten Senders durch eine Meldung im Display angezeigt wird.

14.1.4. DAB-Favoriten aufrufen

- ▶ Drücken Sie kurz die Taste **PRESET**. Im Display erscheint **<Progr. auswählen>**.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers den gewünschten Speicherplatz aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um den Sender aufzurufen.

Alternativ:


- ▶ Die ersten drei Speicherplätze können Sie auch direkt anwählen, indem Sie die Schnellwahltasten 1, 2, 3 verwenden.

14.1.5. Favoriten über das Menü aufrufen

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU/INFO** / ↩ gedrückt, bis im Display das Menü angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers **<Progr. auswählen>** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die Programmliste aufzurufen.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers den gewünschten Sender aus und bestätigen mit Druck auf den Regler **SELECT**.

14.2. FM-Modus

In diesem Modus können Sie UKW-Radio hören.

- ▶ Drücken Sie die Taste  wiederholt, bis im Display **FM** angezeigt wird.

14.2.1. Nach UKW-Sendern suchen

- ▶ Drücken Sie die Taste ◀ / ▶, um eine bestimmte Frequenz einzustellen.
- ▶ Halten Sie eine der Tasten gedrückt, um automatisch den nächsten Sender zu suchen.

14.2.2. AMS (Automatischer Suchlauf mit Senderspeicherung) Funktion nutzen



Bei der AMS Funktion handelt es sich, um einen Automatischen Sendersuchlauf mit Senderspeicherung.

- ▶ Halten Sie im FM Betrieb die Taste **MENU/INFO/↶** gedrückt, bis im Display das Menü angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste **◀ / ▶**, oder durch Drehen des Reglers **<AMS>** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die AMS Funktionen auszuwählen.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste **◀ / ▶**, oder durch Drehen des Reglers **<JA>** aus um den Automatischen Suchlauf mit Senderspeicherung zu wählen.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die AMS Funktionen zu starten.



Bereits vorher abgespeicherte Senderlisten werden bei Durchführung der AMS Funktion gelöscht.

- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste **◀ / ▶**, oder durch Drehen des Reglers **<NEIN>** aus um den Automatischen Suchlauf mit Senderspeicherung abubrechen.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die AMS Funktionen nicht zu starten.

14.2.3. UKW-Sender speichern

Sie können bis zu 30 voreingestellte UKW-Sendern speichern.

- ▶ Stellen Sie wie bereits beschrieben einen Sender ein.
- ▶ Halten Sie die Taste **PRESET** gedrückt, bis im Display die Senderliste mit den gespeicherten Sender erscheint.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers, den gewünschten Speicherplatz aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um den Sender abzuspeichern.



Bereits vorher abgespeicherte Sender werden ohne vorherige Warnung gelöscht.

Die ersten drei Programmplätze der Senderliste sind für die Schnellwahltasten **1**, **2**, **3** reserviert. Sender können auf die Plätze der Schnellwahltasten wie oben beschrieben gespeichert werden. Alternative gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Stellen Sie einen Sender ein.
- ▶ Halten Sie die Taste **1** oder **2** oder **3** gedrückt, bis das Speichern des eingestellten Senders durch eine Meldung im Display angezeigt wird.

14.2.4. UKW-Sender aufrufen

- ▶ Drücken Sie kurz die Taste **PRESET**. Im Display erscheint die Liste mit den gespeicherten Sendern.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers, den gewünschten Speicherplatz aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um den Sender aufzurufen.

Alternativ:

- ▶ Drücken Sie auf eine der Schnellwahltasten **1**, **2**, **3**, um Sender auf den Speicherplätzen 1, 2 oder 3 direkt aufzurufen.


14.3. Informationen anzeigen/Ansichten wählen

Drücken Sie im DAB- oder FM-Modus die Taste **MENU/INFO/↩**, um folgende Informationen im Display abzulesen:

DAB	FM
<ul style="list-style-type: none">• Radiotext• Signalstärke• Programmsparte• Multiplex• Block/Frequenz• Signalfehler• Bitrate/DAB-Variante• Uhrzeit• Datum	<ul style="list-style-type: none">• Radiotext• Signalstärke• Programmsparte• Sendername• Mono/Stereo• Uhrzeit• Datum• RDS

15. Bluetooth®-Modus

Sie können mittels Bluetooth® schnurlos Titel von externen Geräten (z. B. MP3 Player oder Mobiltelefon mit Bluetooth®) auf diesem Gerät wiedergeben.

- ▶ Drücken Sie die Taste  wiederholt, bis im Display **<BLUETOOTH>** angezeigt wird.

15.1. Bluetooth®-Geräte koppeln

- ▶ Aktivieren Sie ebenso die Bluetooth®-Funktion auf ihrem externen Gerät und führen die einen Kopplungsvorgang durch. Lesen Sie dazu die Anleitung ihres Wiedergabegerätes. Der Name des DAB-Radios ist „SDR 15 A2“.
- ▶ Sollte eine Passwortabfrage im Display des externen Gerätes erscheinen, geben Sie als Kennziffer „0000“ ein.

Während des Kopplungsvorganges, blinkt **<BLUETOOTH>** im Display.

- ▶ Die Kopplung ist abgeschlossen, sobald ein akustisches Signal ertönt. Das externe Gerät kann nun am DAB-Radio genutzt werden.
- ▶ Wenn Sie die Bluetooth®-Übertragung beenden möchten, schalten Sie Bluetooth® am externen Gerät aus, wechseln am Radio die Quelle oder halten den Regler **SELECT** gedrückt, bis der Kopplungsmodus neu startet. Dies wird ebenfalls durch ein akustisches Signal bestätigt.

Die Wiedergabe der Titel sowie die Lautstärke und Sonderfunktionen können sowohl an ihrem externen Gerät als auch am DAB-Radio gesteuert werden. Welche Funktionen verfügbar sind, hängt von Ihrem externen Gerät und der Software, die Sie verwenden, ab.

- Drehen Sie den Regler **- VOLUME +**, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.
- Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die Wiedergabe zu starten bzw. halten sie an.


- Mit den Tasten ◀ / ▶ wechseln Sie zum vorigen bzw. nächsten Titel

16. Alarm verwenden

Das Gerät bietet zwei Alarmzeiten, die jeweils mit Alarmton oder mit Radio wecken können. Sie können außerdem den Alarm zu bestimmten Tagen oder täglich starten lassen.

Der Alarm steht nur zur Verfügung, wenn das Gerät im Netzbetrieb betrieben wird. Im Akkubetrieb ist kein Alarm möglich.

16.1. Alarm einstellen

- ▶ Drücken Sie die Taste . Es öffnet sich das allgemeine Alarm-Menü.
- ▶ Mit den Tasten ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers, wählen Sie **WECKER 1** oder **2** aus.
- ▶ Bestätigen Sie durch Druck auf den Regler **SELECT**.
- ▶ Stellen Sie jetzt mit den Tasten ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers **SELECT**, die gewünschte Weckzeit (Stunde **0 - 23**) ein und bestätigen Sie durch Druck auf den Regler **SELECT**.
- ▶ Mit den Tasten ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers, wählen Sie die gewünschte Weckzeit (Minuten **0 - 59**) und bestätigen Sie durch Druck auf den Regler **SELECT**.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers, **SELECT** die gewünschte Weckdauer (in Minuten) und bestätigen Sie durch Druck auf den Regler **SELECT**.



Folgende Weckdauerzeiten sind auswählbar:

15 Minuten, 30 Minuten, 45 Minuten, 60 Minuten, 90 Minuten oder 120 Minuten.




- ▶ Stellen Sie mit den Tasten ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers **SELECT**, die gewünschte Quelle ein. Sie können mit dem Sum-

mer oder mit Sendern des DAB- oder FM-Radios geweckt werden. Bestätigen Sie durch Druck auf den Regler **SELECT**.

- ▶ Sofern Sie als Quelle das DAB-Radio gewählt haben, wählen Sie nun mit den Tasten ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers, einen zuletzt gehörten Sender oder einen aus der erstellten Favoritenliste aus und bestätigen durch Druck auf den Regler **SELECT**.
- ▶ Sofern Sie als Quelle das FM-Radio gewählt haben, wählen Sie nun mit den Tasten ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers, einen Sender aus der Senderliste oder den zuletzt gehörten Sender aus und bestätigen durch Druck auf den Regler **SELECT**.
- ▶ Wählen Sie nun mit den Tasten ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers, ob der Wecker täglich, einmalig, nur an Wochenenden (Samstag, Sonntag) oder nur an Werktagen (Montag-Freitag) gestartet werden soll und bestätigen durch Druck auf den Regler **SELECT**.
- ▶ Stellen Sie die Lautstärke des Weckers auf der Skala im Display ein. Verwenden Sie dazu die Tasten ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers, und bestätigen danach durch Druck auf den Regler **SELECT**.
- ▶ Abschließend schalten Sie mit den Tasten ◀ / ▶, oder durch Drehen des Reglers, den Wecker ein bzw. aus und bestätigen durch Druck auf den Regler **SELECT**.

Bei aktiviertem Alarm wird, während des Betriebes mit Netzteil, im Standby-Modus im Display ein Glockensymbol angezeigt.



16.2. Alarm beenden / Weckwiederholung

- ▶ Wenn der Alarm ertönt und das Display blinkt, können Sie diesen entweder durch Druck auf die Taste , oder durch Druck auf die Taste  sofort beenden.
- ▶ Durch Druck auf den Regler  startet die Weckwiederholung. Ein Countdown von 15 Minuten wird im Display heruntergezählt. Danach ertönt der Alarm erneut.



Durch mehrmaliges Drücken des Reglers sind die folgenden Zeiten für die Weckwiederholung auswählbar:

15 Minuten, 30 Minuten, 45 Minuten, 60 Minuten, 90 Minuten oder 120 Minuten.

- ▶ Eine ablaufende Weckwiederholung lässt sich entweder durch kurzen Druck auf die Taste  oder einen kurzen Druck auf die Taste  abbrechen.
- ▶ Durch Druck auf den Regler **SELECT** während der laufenden Weckwiederholung, wird die Weckpause wieder auf den Wert von 15 Minuten zurück gestellt.

16.3. Einschlaf timer

Das Gerät bietet die Möglichkeit einen Einschlaf timer zu programmieren. Nach der eingestellten Zeit, schaltet sich das Gerät automatisch in den Standby Betrieb..

- ▶ Halten Sie im Betrieb die Taste **MENU/INFO/↩** gedrückt, bis im Display das Menü angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste **◀ / ▶**, oder durch Drehen des Reglers **<System>** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die System Einstellungen auszuwählen.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste **◀ / ▶**, oder durch Drehen des Reglers **<Sleep>** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um den Einschlaf timer auszuwählen.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste **◀ / ▶**, oder durch Drehen des Reglers die gewünschte Dauer aus. Zur Auswahl stehen: **<15 MINUTEN>**, **<30 MINUTEN>**, **<45 MINUTEN>**, **<60 MINUTEN>**, **<90 MINUTEN>**, **<120 MINUTEN>** oder **<SLEEP AUS>**, um den Einschlaf timer zu deaktivieren.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die gewünschte Dauer auszuwählen.



Während der eingestellte Timer abläuft, blinkt im Display abwechselnd das Akku Symbol und die verbleibene Restzeit <S10>.

17. Einstellungen

Systemeinstellungen können nur vorgenommen werden, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

Gehen Sie wie folgt vor, um im Menü zu navigieren und Einstellungen vorzunehmen:

- ▶ Wählen Sie zunächst wie bereits beschrieben die Betriebsart aus, in der Sie eine Einstellung vornehmen wollen. Abhängig von der gewählten Betriebsart können unterschiedliche Einstellungen vorgenommen werden.
- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt, bis das Menü im Display angezeigt wird.
- ▶ Durch Drehen des Reglers oder durch Druck der Tasten ◀ / ▶ wählen Sie ein bestimmtes Menü bzw. einen bestimmten Eintrag.
- ▶ Durch Druck auf den Regler öffnen Sie ein bestimmtes Menü bzw. bestätigen eine vorgenommene Einstellung.
- ▶ Durch erneuten kurzen Druck auf die Taste **MENU** gelangen Sie in das vorherige Menü.

17.1. Übersicht des Menüs in den Betriebsarten FM, DAB und Bluetooth

Die aktuell gewählte Einstellung wird rechts oben im Display mit einem * markiert.

17.1.1. Menüs im DAB+ Betrieb

Hier finden Sie alle Einstellungsmöglichkeiten des DAB+ Betriebes.

Menüname	Beschreibung
VOLL. SUCHLAUF	
	Automatischer Sendersuchlauf
PROGRAMM AUSWÄHLEN	
	Wählen Sie einen von 30 abgespeicherten Sendern.
PROGRAMM SPEICHERN	
	Wählen Sie einen Speicherplatz für einen gewünschten Sender.
DRC (Dynamische Ton Einstellung)	
AUS	Dynamic Range Control (DRC): Auswahl der Kompression; Standardeinstellung: aus
GERING	
HOCH	

17.1.2. Menüs im FM Betrieb


Hier finden Sie alle Einstellungsmöglichkeiten des FM Betriebes.

Menüname	Beschreibung
PROGRAMM AUSWÄHLEN	
	Wählen Sie einen von 30 abgespeicherten Sendern.
PROGRAMM SPEICHERN	
	Wählen Sie einen Speicherplatz für einen gewünschten Sender.
SUCHLAUF-EINSTELLUNG	
STARKE SENDER	Wählen Sie, ob alle (auch schwache) oder nur starke Sender gesucht werden sollen.
ALLE SENDER	
AMS	
JA	Wählen Sie ob die alte Senderliste, von einer neueren, aktuelleren Senderliste überschrieben werden soll.
NEIN	
AUDIO-EINSTELLUNG	
MONO	Wählen Sie, ob Mono- oder Stereoton wiedergegeben werden soll (nur bei Tonwiedergabe über Kopfhörer).
STEREO	

17.1.3. Systemmenü

Hier finden Sie alle Einstellungsmöglichkeiten, die Sie im DAB+, FM oder Bluetooth Betrieb vornehmen können.

Menüname	Beschreibung
SYSTEM	
SLEEP	Sleeptimer einstellen
UHRZEIT	
ZEIT/DATUM EINSTELLEN	Manuelle Einstellung der Uhrzeit und des Datums
AUTOM. UPDATE	Wählen Sie, ob Datum und Uhrzeit automatisch über das DAB- oder das FM-Signal eingestellt werden sollen oder nicht.
12/24 STUNDEN EINSTELLEN	Stellen Sie das 12- oder 24-Stunden Zeitformat ein.
DATUMS-FORMAT EINST.	Stellen Sie das Datumsformat ein.
BELEUCHTUNG	
DIMMEN NACH	Stellen Sie die automatische Beleuchtung ein oder aus. Wählen Sie die Zeit aus, nachder die Helligkeit des Displays, wenn keine Bedienung erfolgt gedimmt wird. Folgende Einstellungen können ausgewählt werden: AUS, 10 sek., 20 sek., 30 sek., 45 sek., 60 sek., 90 sek., 120 sek oder 180 sek.

Menüname	Beschreibung
HELLIGKEIT	Legen Sie die gewünschte Beleuchtungsstärke des Displays fest. Folgende Einstellungen können ausgewählt werden: <ul style="list-style-type: none">• Hell (helle Displaybeleuchtung)• Medium (mittlere Displaybeleuchtung)• Schwach (schwache Displaybeleuchtung)
DIMMER HELLIGKEIT	Legen Sie die gewünschte gedimmte Beleuchtungsstärke des Displays fest. Folgende Einstellungen können ausgewählt werden: <ul style="list-style-type: none">• Hell (hohe Dimm intensität)• Medium (mittlere Dimm intensität)• Schwach (niedrige Dimm intensität)
SPRACHE	
Auswahl der Menüsprache Folgende Sprachen können ausgewählt werden: Deutsch, English, Français oder Italiano	
WERKSEINSTELLUNG	
Zurücksetzen auf Werkseinstellungen  Alle abgespeicherten Einstellungen und Sender werden gelöscht.	
SW-VERSION	
Anzeigen der Software-Version	

18. Reinigung

Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzadapter aus der Steckdose. Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.

19. Wenn Störungen auftreten

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none">• Der Akku könnte leer sein.• Der Netzadapter ist nicht richtig angeschlossen.	<ul style="list-style-type: none">• Laden Sie den Akku wie im Kapitel „Akubetrieb / Gerät aufladen“ beschrieben.• Schließen Sie den Netzadapter richtig an, verwenden Sie ggfs. eine andere Netzsteckdose.
Falsche Zeit- und Datumsanzeige	<ul style="list-style-type: none">• Die Uhrzeit/das Datum ist falsch eingestellt.• Die Uhrzeit/das Datum wurden durch einen unzureichenden Empfang nicht richtig synchronisiert.	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit ein.• Schalten Sie ggf. das Automatische Update im Uhrzeitmenü aus.
Das Gerät schaltet sich während des Betriebs aus.	Der Akku könnte leer sein.	<ul style="list-style-type: none">• Betreiben Sie das Gerät über den Netzadapter und laden Sie den Akku auf.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kein oder schlechter Radioempfang	Die Sendersignale sind zu schwach.	<ul style="list-style-type: none">• Justieren Sie die Frequenz der Sender nach.• Ändern Sie ggfs. den Standort des Radios oder die Ausrichtung der Antenne um den Empfang zu verbessern.
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none">• Die Lautstärke ist zu gering eingestellt.• Ein Kopfhörer ist angeschlossen.	<ul style="list-style-type: none">• Stellen sie die gewünschte höhere Lautstärke ein.• Entfernen Sie ggfs. den angeschlossenen Kopfhörer.

20. Reparatur

Bitte wenden Sie sich an unser Service Center wenn Sie technische Probleme mit Ihrem Gerät haben.



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines Stromschlages durch stromführende Teile. Öffnen Sie niemals, das Gehäuse des Netzadapters oder des Geräts um es selbst zu reparieren.

- Wenn das Gehäuse des Netzadapters oder die Anschlussleitung beschädigt ist, muss der Netzadapter entsorgt und durch einen neuen Netzadapter des gleichen Typs ersetzt werden.

21. Lagerung bei Nichtbenutzung



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- Laden Sie das Gerät alle 2 Monate voll auf, um Schäden am Akku zu vermeiden.
- Lagern Sie das DAB+ Radio und das dazugehörige Netzteil an einen trockenen, kühlen Ort und achten Sie darauf, dass das DAB+ Radio und das Netzteil vor Staub und extremen Temperaturschwankungen geschützt ist.

22. Entsorgung

VERPACKUNG



Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung. Kennzeichnung 20: Papier und Pappe





GERÄT

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen. Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden. Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls über den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung über Wege einer umweltgerechten Entsorgung an Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott.

23. Technische Daten

Netzadapter	
Hersteller	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Importeur	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Deutschland HR-Nummer: HRB 763735
Modell	OBL-0501000E (EU) OBL-0501000B (UK)
Eingangsspannung, Eingangswechselstrom- frequenz, Eingangsstrom	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, max. 0,3 A
Ausgangsspannung, Ausgangsstrom	DC 5.0 V \equiv 1,0 A
Ausgangsleistung	5.0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	76,5 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,08 W
Nur für EU Netzteil:	
 	

Radio	
Eingangsspannung/ -strom	DC 5 V \equiv 1000 mA
Interner Akku	DC 3,7 V \equiv 2000 mAh, 7,4 Wh Laufzeit bis zu 10 Stunden
Ausgangsleistung	1 W RMS
Kopfhörerausgangs- spannung	150 mV max.
UKW-Frequenzband	87,5 - 108 MHz
DAB+ Frequenzband	174,9 - 239,2 MHz
Anzahl Speicherplätze	30 (DAB), 30 (UKW)

Bluetooth	
Frequenz	2402-2480 MHz
Maximale Sendeleistung	-3.4 dBm
Version	5.0
Profile	A2DP, AVRCP
Reichweite	bis zu 10 Meter (ohne Hindernisse)

Umgebungswerte, Abmessungen, Gewicht	
Umgebungswerte für den Betrieb	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90 % Feuchte

Umgebungswerte, Abmessungen, Gewicht	
Umgebungswerte für die Lagerung	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90 % Feuchte
Abmessungen (BxHxT)	ca. 17 x 9,8 x 5,2 cm
Gewicht (ohne Netzadapter)	ca. 340 g

23.1. Informationen zu Markenzeichen

Die Bluetooth® Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden vom Hersteller unter Lizenz verwendet.

SilverCrest® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Lidl Stiftung & Co. Kg.

Andere Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

24. Garantie der MLAP GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

24.1. Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

24.2. Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

24.3. Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

24.4. Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 380123_2110) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder über unser Kontaktformular.

25. Service



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

DE	Service Deutschland Hotline ☎ +49 201 56579031 ⌚ Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00 Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlap.info/contact
AT	Service Österreich Hotline ☎ +43 1 2531798 ⌚ Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00 Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlap.info/contact
CH	Service Schweiz Hotline ☎ +41 44 2006089 ⌚ Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00 Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlap.info/contact
	<input data-bbox="246 1156 669 1205" type="text" value="IAN 380123_2110"/>

25.1. Lieferant/Produzent/Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
DEUTSCHLAND

Sommaire

1.	Informations concernant la présente notice d'utilisation.....	59
1.1.	Explication des symboles.....	59
2.	Utilisation conforme	63
3.	Consignes de sécurité	64
3.1.	Catégorie de personnes restreinte	65
3.2.	Sécurité de fonctionnement	66
4.	Risque de perte auditive	75
5.	Information relative à la conformité	75
6.	Déballage de l'appareil.....	76
6.1.	Contenu de la livraison	76
6.2.	Installation de l'appareil	76
7.	Description des éléments	77
7.1.	Face avant.....	77
7.2.	Côté droit	77
8.	Branchement de l'adaptateur secteur	78
9.	Fonctionnement sur batterie/charge de l'appareil	78
10.	Première mise en marche.....	79
10.1.	Mise en marche/arrêt de l'appareil	79
10.2.	Orientation de l'antenne	79
11.	Réglage de l'heure.....	79
11.1.	Réglage de la langue.....	81
12.	Réglage du volume	81
13.	Branchement d'écouteurs ou d'un casque d'écoute	82
14.	Fonctionnement de la radio	83
14.1.	Mode DAB.....	83
14.2.	Mode FM.....	85
14.3.	Affichage d'informations/sélection de l'affichage..	88
15.	Mode Bluetooth®.....	89

15.1.	Couplage d'appareils Bluetooth®	89
16.	Utilisation de l'alarme	90
16.1.	Réglage de l'alarme	90
16.2.	Arrêt de l'alarme/rappel d'alarme	91
16.3.	Fonction sommeil	92
17.	Réglages	93
17.1.	Aperçu du menu dans les modes FM, DAB et Bluetooth	93
18.	Nettoyage	97
19.	En cas de dysfonctionnements.....	98
20.	Réparation.....	99
21.	Stockage en cas de non-utilisation	100
22.	Recyclage.....	101
23.	Caractéristiques techniques	102
23.1.	Informations sur les marques déposées.....	104
24.	Garantie de la société MLAP GmbH	105
24.1.	Conditions de garantie	105
24.2.	Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés.....	105
24.3.	Étendue de la garantie.....	106
24.4.	Procédure en cas de garantie	107
25.	SAV	107
25.1.	Fournisseur/producteur/importateur	109

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en marche de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

1.1. Explication des symboles



DANGER !

Danger de mort imminente !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !



AVERTISSEMENT !

Danger dû à un volume élevé !



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures mineures ou légères.



AVIS !

Respectez les consignes, afin d'éviter tout dommage matériel !

- Suivez les instructions pour éviter toute situation pouvant entraîner des dommages matériels.



Informations et conseils pour l'utilisation de l'appareil.



Tenez compte des consignes contenues dans la notice d'utilisation !



Symbole de courant continu



Symbole de courant alternatif

**Marquage CE**

Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité »).



Marquage des matériaux d'emballage relevant des consignes de tri. Marquage avec abréviations (a) et numérotation (b) selon la classification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papier et carton/80-98 : matériaux composites



Éliminez l'appareil de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



La signalétique « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, est soumis à un dispositif de responsabilité élargie des producteurs et relève d'une consigne de tri en France.



Consigne de sécurité



Instruction



Énumération



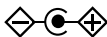
Classe de protection II

Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation double continue et/ou renforcée et qui ne présentent pas de possibilité de branchement pour une mise à la terre. Le boîtier d'un appareil électrique enveloppé d'isolant de la classe de protection II peut former partiellement ou entièrement l'isolation supplémentaire ou renforcée.



Utilisation en intérieur

Les appareils portant ce symbole sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.



Repères de polarité

Symbole de polarité du connecteur d'alimentation en courant continu (norme CEI 60417)

Appareils portant ce symbole : intérieur plus, extérieur moins.

Pour bloc d'alimentation UE seulement :



Sécurité contrôlée

Les produits portant ce symbole répondent aux exigences de la loi sur la sécurité des produits.

2. Utilisation conforme

Ce produit est un appareil électronique grand public. Votre radio DAB+ et FM sert à la lecture de musique/audio de stations de radio et de supports audio via Bluetooth®.

Le produit est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme à l'emploi prévu, la garantie sera annulée. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

La plage de réception mentionnée représente les possibilités techniques de l'appareil. Les informations reçues en dehors de cette plage ne doivent pas être utilisées ou diffusées. Il convient de respecter les lois en vigueur dans le pays.

3. Consignes de sécurité

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou livrés par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. Il s'agit, p. ex. de dépôts de carburant, de zones de stockage de carburant ou de zones dans lesquelles des solvants sont traités. Ce produit ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air contient des particules en suspension (p. ex. poussière de farine ou de bois).

- N'exposez pas l'appareil dans des conditions extrêmes. À éviter :
 - Humidité d'air élevée ou exposition à la pluie,
 - Températures extrêmement hautes ou basses,
 - Rayonnement direct du soleil,
 - Flamme nue.

3.1. Catégorie de personnes restreinte

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de huit ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances requises s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets plastiques. Il y a risque de suffocation.

3.2. Sécurité de fonctionnement

- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et le bloc d'alimentation ne sont pas endommagés. N'utilisez pas une radio ou un bloc d'alimentation défectueux ou endommagé.
- Ne posez pas de récipients remplis de liquide, tels que des vases, sur ou à proximité de l'appareil et protégez toutes les pièces contre les gouttes/éclaboussures d'eau. Le récipient peut se renverser et le liquide peut nuire à la sécurité électrique.

- Si l'adaptateur secteur, le câble de raccordement ou l'appareil est endommagé, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- Pour débrancher l'adaptateur secteur de la prise de courant, ne tirez jamais sur le câble, mais toujours au niveau de la fiche.
- En cas de transport de l'appareil d'un endroit froid vers un endroit chaud, il est possible que de la condensation se forme à l'intérieur de l'appareil et de l'adaptateur secteur. Patientez alors quelques heures avant de mettre l'appareil en marche.
- En cas d'absence prolongée ou d'orage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.

3.2.1. Alimentation électrique



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique. Respectez impérativement les consignes suivantes :

- Utilisez l'adaptateur secteur fourni uniquement avec cette radio DAB+/FM.
- Branchez l'adaptateur secteur uniquement sur une prise de courant de type F réglementaire facilement accessible, située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La prise de courant doit absolument être accessible à tout moment, afin de pouvoir débrancher la fiche librement. L'adaptateur secteur doit être rapidement accessible en cas d'urgence. Veillez ainsi à ce que la prise de courant soit toujours facilement accessible.

- Débranchez toujours la fiche de l'adaptateur secteur de la prise de courant avant tout nettoyage.
- En situation d'urgence, p. ex. si de la fumée apparaît ou en cas de bruits inhabituels provenant de l'appareil, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise de courant et de l'appareil.
- L'appareil consomme une faible quantité de courant même lorsqu'il est éteint. Pour arrêter complètement l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur de la prise.
- Respectez les instructions suivantes :
 - N'exposez jamais l'adaptateur secteur et l'appareil à une chaleur excessive telle que le soleil, le feu, une forte lumière artificielle ou autre !
 - N'exposez pas l'appareil à un froid extrême.
 - Évitez les vibrations et les chocs violents.

3.2.2. Lieu d'installation/environnement

- Durant les premières heures d'utilisation, les appareils neufs peuvent dégager une odeur typique, inévitable, mais totalement inoffensive qui diminue avec le temps. Pour remédier à cette odeur, nous vous conseillons d'aérer régulièrement la pièce. Lors du développement de ce produit, nous avons veillé à ne pas dépasser les valeurs limites en vigueur.
- L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont souvent enduits d'une grande variété de vernis et de matières plastiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il n'est pas totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique. Placez si nécessaire un support antidérapant sous l'appareil.
- Placez et utilisez tous les composants sur une surface stable, plane et exempte de vibrations pour éviter que l'appareil ne tombe.

- Lors de l'installation, conservez un espace libre d'au moins 5 cm autour de l'appareil, afin d'assurer une ventilation suffisante.
- N'entravez pas la ventilation de l'appareil en le recouvrant d'objets tels que des revues, nappes, rideaux, etc.
- Veillez à ce que l'appareil ne soit pas exposé à une source de chaleur directe (p. ex. radiateurs).
- Aucune source de feu nu (p. ex. bougies allumées) ne doit se trouver sur ou à proximité de l'appareil.
- Ne jetez pas l'appareil au feu, ne le court-circuitiez pas et ne le démontez pas.
- Ne placez aucun objet sur les câbles, car cela risquerait de les endommager.
- Utilisez l'appareil exclusivement dans des locaux d'habitation ou similaires.

3.2.3. Compatibilité électromagnétique

- Respectez au moins un mètre de distance par rapport aux sources de brouillage haute fréquence et magnétiques (téléviseur, autres haut-parleurs, téléphones portables et sans fil, etc.) afin d'éviter tout dysfonctionnement.

3.2.4. Manipulation sûre des batteries



AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion !

Les batteries peuvent contenir des substances inflammables. En cas de manipulation incorrecte, les batteries peuvent fuir, chauffer fortement, s'enflammer ou même exploser, ce qui pourrait endommager l'appareil et nuire à votre santé.

- Chargez la batterie uniquement avec l'accessoire d'origine (adaptateur secteur).
- Rechargez immédiatement les batteries, pour éviter tout dommage.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, à la chaleur ou au feu.

- La batterie est installée de manière fixe et ne peut pas être remplacée par l'utilisateur lui-même.



AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion !

Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la batterie.

- Remplacement uniquement par une batterie identique ou de type équivalent recommandée par le fabricant.

3.2.5. Réparation

Veillez vous adresser à notre SAV si vous rencontrez des problèmes techniques avec votre appareil.



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique. N'ouvrez jamais le boîtier de l'adaptateur secteur.

- Si le boîtier de l'adaptateur secteur ou le câble est endommagé, il faut éliminer et remplacer l'adaptateur secteur par un adaptateur secteur neuf du même type.

4. Risque de perte auditive



Risque de perte auditive !

Une pression sonore excessive lors de l'utilisation d'écouteurs ou de casques d'écoute peut entraîner des lésions auditives et/ou une perte d'audition.

- Avant de lancer la lecture, réglez le volume au niveau le plus bas à l'aide du bouton de réglage **-VOLUME+**.

5. Information relative à la conformité



L'entreprise MLAP GmbH déclare par la présente que le type de dispositif sans fil Radio-réveil IAN 380123_2110 est conforme aux directives 2014/53/UE (directive RE), 2009/125/CE (directive sur l'écoconception) et 2011/65/UE (directive RoHS).

La déclaration de conformité UE intégrale est disponible à l'adresse Internet suivante :

www.mlap.info/conformity.

6. Déballage de l'appareil

- ▶ Sortez le produit de son emballage et retirez tout le matériel d'emballage.



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de films présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

6.1. Contenu de la livraison

- ▶ Veuillez vérifier l'intégralité de la livraison et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Radio DAB+
- Adaptateur secteur
- Guide de démarrage rapide

6.2. Installation de l'appareil






Posez l'appareil sur une surface stable et plane. Veillez à respecter les points suivants :

- Aucune forte source de chaleur puissante n'affecte l'appareil et la batterie ;
- L'appareil et les batteries ne sont pas soumis à la lumière directe du soleil ;
- L'appareil (radio DAB et bloc d'alimentation) n'entre pas en contact avec des liquides, y compris des gouttes ou projections d'eau.

7. Description des éléments




7.1. Face avant

Voir **Fig. A**

- 1) Touche  – Mise en marche/mise en veille de l'appareil ; commutation entre les modes DAB+, FM et Bluetooth
- 2) Écran DOT matrix
- 3) Touche  – accès au menu Alarme
- 4) Touche **MENU/INFO/** – accès au menu ; affichage des informations sur la station ; retour au menu précédent
- 5)  ou touche  – navigation dans le menu
- 6) Touche **1, 2, 3** – Touches des emplacements mémoire des stations
- 7) Touche **PRESET** – liste des stations mémorisées, mémorisation des stations
- 8) Haut-parleur

7.2. Côté droit

Voir **Fig. B**

- 9) Antenne télescopique
- 10) Bouton de réglage **SELECT/****/-VOLUME/** – navigation dans le menu ; accès aux options de menu ; confirmation de la saisie ; activation du rappel d'alarme ; réglage du volume
- 11)  – Prise du casque d'écoute
- 12) **5V****1A** – prise de l'adaptateur secteur

8. Branchement de l'adaptateur secteur

L'appareil peut fonctionner avec l'adaptateur secteur ou la batterie intégrée.



Pour l'alimentation secteur de la radio, utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni. Une plaque signalétique comportant les données techniques correspondantes se trouve sur l'adaptateur secteur.

- ▶ Branchez la fiche du câble de l'adaptateur secteur dans la prise **5V $\overline{\text{---}}$ 1A** de l'appareil.
- ▶ Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant facilement accessible.



Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, veuillez le mettre hors service. Débranchez pour ce faire l'adaptateur secteur de la prise de courant !

9. Fonctionnement sur batterie / charge de l'appareil

L'appareil est équipé d'une batterie intégrée. Si l'adaptateur secteur n'est pas branché à la prise **5V $\overline{\text{---}}$ 1A**, l'appareil fonctionne alors avec la batterie intégrée.

- ▶ Pour charger la batterie, branchez l'adaptateur secteur comme décrit dans la section 8.

La charge s'affiche à l'écran.






L'affichage de la date/l'heure en mode veille n'est visible qu'en mode d'alimentation secteur.

10. Première mise en marche

Lorsque vous mettez l'appareil en marche pour la première fois, la radio démarre en mode DAB+ et effectue une recherche des stations. La date et l'heure sont réglées automatiquement. La langue d'affichage est réglée sur l'anglais en usine.

10.1. Mise en marche/arrêt de l'appareil

- ▶ En mode adaptateur secteur, appuyez brièvement sur la touche  pour mettre l'appareil en marche.
- ▶ En mode batterie, maintenez enfoncée la touche  pendant au moins 2 secondes pour mettre l'appareil en marche.
- ▶ Pour mettre l'appareil en mode veille, maintenez enfoncée la touche  jusqu'à ce que l'écran affiche Éteindre.



En mode secteur, l'heure est affichée même lorsque l'appareil est éteint. En mode batterie, l'appareil se déconnecte automatiquement du mode veille.

10.2. Orientation de l'antenne

- ▶ Déployez entièrement l'antenne télescopique située au dos de l'appareil.



L'antenne doit être entièrement déployée pour assurer une bonne réception du signal et une parfaite qualité sonore. Lors du réglage de l'antenne télescopique, il peut s'avérer nécessaire de rechercher à nouveau les stations (voir « 14. Fonctionnement de la radio » à la page 83).

11. Réglage de l'heure

Lors de la première mise en service et après la réinitialisation aux réglages d'usine, l'appareil effectue une recherche automatique des stations dans la zone de réception DAB+. De même, l'heure et la date sont réglées automatiquement. S'il n'est pas possible de régler automatiquement la date et l'heure, par ex. B. en raison d'un signal faible, les don-

nées peuvent également être définies manuellement:

- ▶ Maintenez enfoncée la touche **MENU/INFO/↶** jusqu'à ce que le menu s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche **◀ / ▶** ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner **<System>**.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour ouvrir les paramètres du système.
- ▶ Appuyez sur la touche **◀ / ▶** ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner **<Time>**.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour ouvrir le réglage de l'heure.
- ▶ Appuyez sur la touche **◀ / ▶**, ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner **<Set Time/Date>**.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour ouvrir le réglage de l'heure.
- ▶ Réglez l'heure en tournant la molette de réglage **SELECT**.
- ▶ Appuyez sur la molette de réglage **SELECT** pour confirmer le réglage de l'heure.
- ▶ Réglez les minutes en tournant la molette de réglage **SELECT**.
- ▶ Appuyez sur la molette de réglage **SELECT** pour confirmer le réglage des minutes.
- ▶ Réglez maintenant le jour calendaire souhaité en tournant la molette de réglage **SELECT**.
- ▶ Appuyez sur la molette de réglage **SELECT** pour confirmer le jour calendaire réglé.
- ▶ Réglez le mois souhaité en tournant la molette de réglage **SELECT**.
- ▶ Appuyez sur la molette de réglage **SELECT** pour confirmer le mois réglé.
- ▶ Réglez maintenant l'année souhaitée en tournant la molette de réglage **SELECT**.
- ▶ Appuyez sur la molette de réglage **SELECT** pour confirmer l'année réglée.

Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes, l'appareil revient en mode veille.

11.1. Réglage de la langue

- ▶ Maintenez enfoncée la touche **MENU/INFO/↩** jusqu'à ce que le menu s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner <**System**>.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour ouvrir les paramètres du système.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner <**Language**>.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour ouvrir le réglage de la langue.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner la langue p. ex. <**Français**>.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour confirmer le réglage de la langue.

12. Réglage du volume

- ▶ La radio étant allumée, tournez le bouton de réglage **-VOLUME+** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer le volume.
- ▶ La radio étant allumée, tournez le bouton de réglage **-VOLUME+** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume.

Le volume réglé s'affiche brièvement sur l'écran.

- ▶ Maintenez enfoncé le bouton de réglage **-VOLUME+** pendant 2 secondes pour « mettre en sourdine » le haut-parleur de l'appareil.

Le haut-parleur est mis en sourdine et l'écran affiche

VOLUME MODE SILENCE.

- ▶ Tournez le bouton de réglage **-VOLUME+** pour désactiver la mise en sourdine.


13. Branchement d'écouteurs ou d'un casque d'écoute

La prise pour le casque d'écoute se trouve du côté droit de l'appareil.



Risque de perte auditive !

Une pression sonore excessive lors de l'utilisation d'écouteurs ou de casques d'écoute peut entraîner des lésions auditives et/ou une perte d'audition.

- ▶ Avant de lancer la lecture, réglez le volume au niveau le plus bas à l'aide du bouton de réglage **-VOLUME+**.
- ▶ Branchez un casque d'écoute à connecteur jack 3,5 mm à la prise  située du côté droit de l'appareil. Le haut-parleur s'éteint alors automatiquement.
- ▶ Lancez la lecture et augmentez le volume à un niveau qui vous convient.
- ▶ L'utilisation prolongée d'un appareil avec un casque d'écoute à haut volume peut causer des dommages auditifs.

14. Fonctionnement de la radio

Cette radio vous permet de capter des stations FM et DAB+.

Votre radio dispose de l'offre d'informations DLS (Dynamic Label Segment – segment d'étiquetage dynamique) qui permet d'afficher à l'écran des informations telles que l'interprète, le titre musical ou les infos trafic actuelles.


Après la première mise en marche, l'appareil recherche automatiquement toutes les stations DAB disponibles et les mémorise.

En mode FM, une recherche manuelle est nécessaire.



Réglez les paramètres de base comme décrit dans le chapitre « 17. Réglages » à la page 93.

14.1. Mode DAB

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que l'écran affiche **DAB**.



Lors de la première mise en marche, la radio DAB effectue automatiquement une recherche des stations. Les stations reçues sont mémorisées dans l'ordre alphabétique.

14.1.1. Recherche complète

- ▶ Maintenez enfoncée la touche **MENU/INFO/↵** jusqu'à ce que le menu s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner <Recherche...>.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour lancer la recherche automatique des stations.



La liste des stations déjà mémorisée sera écrasée lors d'une nouvelle recherche de stations.

14.1.2. Ouverture de stations DAB à partir de la liste des stations

- ▶ Ouvrez la liste des stations en appuyant sur la touche ◀ / ▶ .
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner la station DAB souhaitée dans la liste des stations.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour écouter la station.

14.1.3. Modification de la liste des favoris DAB

Lors de la première mise en marche, la recherche automatique de stations enregistrera toutes les stations DAB recevables par ordre alphabétique. Vous pouvez créer votre propre liste de favoris avec les stations classées dans l'ordre que vous souhaitez.

- ▶ Réglez une station comme décrit ci-dessus.
- ▶ Maintenez la touche **PRESET** appuyée jusqu'à ce que **<Mémor. prérégl.>** s'affiche à l'écran.



Si aucune station n'a encore été enregistrée, **<Leer>** s'affiche à l'écran.

- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage **SELECT** pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour mémoriser la station.

L'écran affiche le message **<Mémorisé xy Mem.sé>**.

Les trois premiers emplacements de programme dans la liste des stations sont réservés aux touches de sélection rapide **1**, **2**, **3**. Des stations peuvent être mémorisées sur les emplacements des touches de sélection rapide comme décrit ci-dessus.

En alternative, procédez comme suit :

- ▶ Sélectionnez une station.
- ▶ Maintenez enfoncée la touche **1** ou **2** ou **3** jusqu'à ce que l'écran affiche un message indiquant que la station sélectionnée est mémorisée.

14.1.4. Écoute des favoris DAB

- ▶ Appuyez brièvement sur la touche **PRESET**. L'écran affiche <**Mémor. préprog.**>.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour appeler la station.

En alternative :


- ▶ Vous pouvez également sélectionner directement les trois premiers emplacements en utilisant les touches de sélection rapide 1, 2, 3.

14.1.5. Affichage des favoris via le menu

- ▶ Maintenez enfoncée la touche **MENU/INFO/↶** jusqu'à ce que le menu s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner <**PMémor. préprog.**>.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour appeler la liste de programmes.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner la station souhaitée et confirmez en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT**.

14.2. Mode FM

Ce mode vous permet d'écouter la radio FM.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que l'écran affiche **FM**.

14.2.1. Recherche de stations FM

- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ pour régler une fréquence donnée.
- ▶ Maintenez enfoncée l'une des touches pour rechercher automatiquement la station suivante.

14.2.2. Utilisation de la fonction AMS (recherche automatique de stations avec mémorisation des stations)



La fonction AMS est une recherche automatique de stations avec mémorisation des stations.

- ▶ En mode FM, maintenez enfoncée la touche **MENU/INFO/** ↶ jusqu'à ce que le menu s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner **<AMS>**.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour sélectionner les fonctions AMS.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner **<Oui>** et activer la recherche automatique avec la mémorisation des stations.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour lancer les fonctions AMS.



Les listes de stations précédemment enregistrées seront supprimées lors de l'utilisation de la fonction AMS.

- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage **<Non>** pour interrompre la recherche automatique avec mémorisation des stations.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour ne pas démarrer les fonctions AMS.

14.2.3. Mémorisation des stations FM

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations FM pré-réglées.

- ▶ Réglez une station comme décrit ci-dessus.
- ▶ Maintenez la touche **PRESET** enfoncée jusqu'à ce que la liste des stations mémorisées s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour mémoriser la station.



Les stations précédemment mémorisées seront supprimées sans avertissement.

Les trois premiers emplacements de programme dans la liste des stations sont réservés aux touches de sélection rapide **1**, **2**, **3**. Des stations peuvent être mémorisées sur les emplacements des touches de sélection rapide comme décrit ci-dessus. En alternative, procédez comme suit :

- ▶ Sélectionnez une station.
- ▶ Maintenez enfoncée la touche **1** ou **2** ou **3** jusqu'à ce que l'écran affiche un message indiquant que la station sélectionnée est mémorisée.

14.2.4. Écoute de stations FM

- ▶ Appuyez brièvement sur la touche **PRESET**. La liste des stations mémorisées s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour appeler la station.

En alternative :

- ▶ Appuyez sur l'une des touches de sélection rapide **1**, **2** ou **3** pour appeler directement la station mémorisée à l'emplacement 1, 2 ou 3.


14.3. Affichage d'informations/sélection de l'affichage

En mode DAB ou FM, appuyez sur la touche **MENU/INFO/↩** afin de lire les informations suivantes sur l'écran :

DAB	FM
<ul style="list-style-type: none">• Texte radio• Puissance du signal• Type de programme• Multiplex• Bloc/fréquence• Erreur de signal• Débit binaire/variante DAB• Heure• Date	<ul style="list-style-type: none">• Texte radio• Puissance du signal• Type de programme• Nom de la station• Mono/stéréo• Heure• Date• RDS

15. Mode Bluetooth®

Le mode Bluetooth® vous permet de lire sans fil des titres à partir de périphériques externes (p. ex. lecteur MP3 ou téléphone portable avec fonction Bluetooth®).

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que l'écran affiche <**BLUETOOTH**>.

15.1. Couplage d'appareils Bluetooth®

- ▶ Activez également la fonction Bluetooth® sur votre périphérique externe et effectuez le couplage. Pour cela, veuillez lire la notice d'utilisation de votre appareil. Le nom de la radio DAB est « SDR 15 A2 ».
- ▶ Si une demande de mot de passe apparaît sur l'écran du périphérique, veuillez saisir le code « 0000 ».

Pendant le couplage, <**BLUETOOTH**> clignote à l'écran.

- ▶ Le couplage est terminé lorsqu'un signal sonore retentit. Le périphérique peut désormais être utilisé sur la radio DAB.
- ▶ Si vous souhaitez arrêter la transmission Bluetooth®, désactivez la fonction Bluetooth® sur le périphérique, changez de source radio ou maintenez enfoncé le bouton de réglage **SELECT** jusqu'à ce que le mode de couplage redémarre. Ceci est également confirmé par un signal acoustique.

La lecture des titres, le volume et les fonctions spéciales peuvent être commandés aussi bien sur votre périphérique que sur la radio DAB. Les fonctions disponibles dépendent de votre périphérique et du logiciel que vous utilisez.

- Tournez le bouton de réglage **-VOLUME+** pour augmenter ou diminuer le volume.
- Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour démarrer ou arrêter la lecture.
- Avec les touches ◀ / ▶ vous sélectionnez le titre précédent ou suivant


16. Utilisation de l'alarme

L'appareil permet de configurer deux alarmes, chacune pouvant activer un signal d'alarme ou une radio. Vous pouvez en outre programmer le déclenchement de l'alarme certains jours uniquement ou quotidiennement.

L'alarme n'est disponible que si l'appareil fonctionne sur secteur.

L'alarme n'est pas disponible lorsque l'appareil fonctionne sur batterie.

16.1. Réglage de l'alarme

- ▶ Appuyez sur la touche . Le menu général de l'alarme s'ouvre.
- ▶ Avec les touches ◀ / ▶ ou le bouton de réglage, sélectionnez **RÉVEILS 1** ou **2**.
- ▶ Pour confirmer, appuyez sur le bouton de réglage **SELECT**.
- ▶ Avec les touches ◀ / ▶ ou le bouton de réglage **SELECT**, sélectionnez l'heure de réveil souhaitée (heure **0 - 23**) et confirmez en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT**.
- ▶ Avec les touches ◀ / ▶ et le bouton de réglage, sélectionnez l'heure de l'alarme souhaitée (minutes **0 - 59**) et confirmez en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT**.
- ▶ Avec les touches ◀ / ▶ ou le bouton de réglage **SELECT**, sélectionnez la durée de l'alarme souhaitée (en minutes) et confirmez en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT**.



Les durées d'alarme suivantes peuvent être sélectionnées :




15 minutes, 30 minutes, 45 minutes, 60 minutes, 90 minutes ou 120 minutes.

- ▶ Réglez la source souhaitée avec les touches ◀ / ▶ ou en tournant le bouton de réglage **SELECT**. Vous pouvez être réveillé par le buzzer ou les stations de la radio DAB ou FM. Pour confirmer, appuyez sur le bouton de réglage **SELECT**.

- ▶ Si vous avez configuré la radio DAB comme source, sélectionnez la dernière station écoutée ou l'une des stations de la liste de favoris à l'aide des touches ◀ / ▶ ou en tournant le bouton de réglage et confirmez en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT**.
- ▶ Si vous avez configuré la radio FM comme source, sélectionnez maintenant une station dans la liste des stations ou la dernière station écoutée à l'aide des touches ◀ / ▶ ou en tournant le bouton de réglage et confirmez en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT**.
- ▶ Avec les touches ◀ / ▶ ou le bouton de réglage, sélectionnez si l'alarme doit se déclencher tous les jours, une seule fois, uniquement le week-end (samedi, dimanche) ou uniquement les jours ouvrables (lundi-vendredi), puis confirmez en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT**.
- ▶ Réglez le volume du réveil sur l'échelle de l'écran. Utilisez pour cela les touches ◀ / ▶ ou tournez le bouton de réglage, puis confirmez en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT**.
- ▶ Enfin, avec les touches ◀ / ▶ ou le bouton de réglage, activez ou désactivez l'alarme et confirmez votre choix en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT**.



Lorsque l'alarme est activée, une icône de cloche s'affiche à l'écran en mode veille pendant le fonctionnement avec le bloc d'alimentation.

16.2. Arrêt de l'alarme/rappel d'alarme

- ▶ Lorsque l'alarme retentit et que l'écran clignote, vous pouvez l'arrêter immédiatement en appuyant sur la touche  ou sur la touche .
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage  pour activer le rappel d'alarme. Un compte à rebours de 15 minutes s'affiche à l'écran. Ensuite, l'alarme retentit à nouveau.









En appuyant plusieurs fois sur le bouton de réglage, les temps suivants peuvent être sélectionnés pour le rappel d'alarme :
15 minutes, 30 minutes, 45 minutes, 60 minutes, 90 minutes
ou 120 minutes.

- ▶ Un rappel d'alarme en cours peut être interrompu en appuyant brièvement sur la touche  ou la touche .
- ▶ En appuyant sur le bouton de réglage **SELECT** pendant le rappel d'alarme, la pause de l'alarme est ramenée à 15 minutes.

16.3. Fonction sommeil

L'appareil permet de programmer une fonction sommeil. Une fois le temps réglé écoulé, l'appareil passe automatiquement en mode veille.

- ▶ Pendant le fonctionnement, maintenez enfoncée la touche **MENU/INFO/↶** jusqu'à ce que le menu s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche  /  ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner **<System>**.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour sélectionner les paramètres du système.
- ▶ Appuyez sur la touche  /  ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner **<Sleep>**.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour sélectionner la fonction sommeil.
- ▶ Appuyez sur la touche  /  ou tournez le bouton de réglage pour sélectionner la durée souhaitée. Durées disponibles :
<15 MINUTES>, **<30 MINUTES>**, **<45 MINUTES>**, **<60 MINUTES>**, **<90 MINUTES>**, **<120 MINUTES>** ou **<MODE SOMMEIL ARRÊT>** pour désactiver la fonction sommeil.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour sélectionner la durée souhaitée.



Pendant que la minuterie s'écoule, le symbole de batterie et le temps restant **<S10>** clignotent alternativement à l'écran.

17. Réglages

Les réglages du système ne peuvent être configurés que si l'appareil est allumé.

Procédez comme suit pour naviguer dans le menu et effectuer des réglages :

- ▶ Sélectionnez d'abord le mode de fonctionnement dans lequel vous souhaitez effectuer un réglage comme décrit ci-dessus. Selon le mode de fonctionnement choisi, différents réglages peuvent être effectués.
- ▶ Maintenez la touche **MENU** enfoncée jusqu'à ce que le menu apparaisse à l'écran.
- ▶ Tournez le bouton de réglage ou appuyez sur les touches ◀ / ▶ pour sélectionner un menu ou une option spécifique.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage pour ouvrir un menu spécifique ou confirmer un réglage qui a été effectué.
- ▶ En appuyant à nouveau brièvement sur la touche **MENU** vous accédez au menu précédent.

17.1. Aperçu du menu dans les modes FM, DAB et Bluetooth

Le paramètre actuellement sélectionné est marqué d'un * dans le coin supérieur droit de l'écran.

17.1.1. Menus en mode DAB+

Vous trouverez ici toutes les options de réglage pour le mode DAB+.

Nom du menu	Description
RECHERCHE TOTAL.	
	Recherche automatique de stations
MÉMOR. PRÉPROG.	
	Sélectionnez l'une des 30 stations mémorisées.
MÉMOR. PRÉRÉGL.	
	Sélectionnez un emplacement mémoire pour une station souhaitée.
DRC (commande de la plage dynamique)	
DÉSACTIVÉ	Dynamic Range Control (DRC) : sélection de la compression, réglage par défaut : désactivée
BAS	
HAUT	

17.1.2. Menus en mode FM


Vous trouverez ici toutes les options de réglage pour le mode FM.

Nom du menu	Description
MÉMOR. PRÉPROG.	
	Sélectionnez l'une des 30 stations mémorisées.
MÉMOR. PRÉRÉGL.	
	Sélectionnez un emplacement mémoire pour une station souhaitée.
RÉGL. RECHERCHE	
STATIONS FORTES	Indiquez si la recherche doit porter sur toutes les stations (y compris celles dont le signal est faible) ou seulement sur les stations dont le signal est fort.
TOUTES CHAÎNES	
AMS	
OUI	Sélectionnez si l'ancienne liste de stations doit être écrasée par une nouvelle liste de stations plus actuelle.
NON	
RÉGLAGE AUDIO	
MONO	Choisissez entre le son mono et stéréo (uniquement pour la lecture audio via le casque).
STÉRÉO	

17.1.3. Menu système

Vous trouverez ici toutes les options de réglage que vous pouvez effectuer en mode DAB+, FM ou Bluetooth.

Nom du menu	Description
SYSTÈME	
MODE SOMMEIL	Réglage de la minuterie de sommeil
HEURE	
RÉGL. HEURE/DATE	Réglage manuel de l'heure et de la date
MAJ	Choisissez si la date et l'heure doivent être réglées automatiquement ou non via le signal DAB ou FM.
RÉGL. 12H/24H	Réglez le format de l'heure sur 12 ou 24 heures.
RÉGL. HEURE/DATE	Réglez le format de la date.
RÉTROÉCLAIRÉ	
TEMPORISATION	Activez ou désactivez l'éclairage automatique. Sélectionnez le temps après lequel la luminosité de l'écran est atténuée lorsqu'aucune commande n'est effectuée. Les réglages suivants peuvent être sélectionnés : OFF, 10 s, 20 s, 30 s, 45 s, 60 s, 90 s, 120 s ou 180 s
NIVEAU MARCHÉ	Définissez la luminosité souhaitée de l'écran. Les réglages suivants peuvent être sélectionnés : <ul style="list-style-type: none">• Élevé (éclairage maximal de l'écran)• Moyen (éclairage moyen de l'écran)• Bas (éclairage faible de l'écran)

Nom du menu	Description
NIVEAU ATTÉN.	Choisissez la luminosité minimale souhaitée pour l'écran. Les réglages suivants peuvent être sélectionnés : <ul style="list-style-type: none">• Élevé (intensité de variation élevée)• Moyen (intensité de variation moyenne)• Bas (intensité de variation faible)
LANGUE	
Sélection de la langue du menu Les langues suivantes peuvent être sélectionnées : Deutsch, English, Français ou Italiano	
RÉGL. EN USINE	
Restauration des réglages d'usine  Tous les paramètres et stations enregistrés seront supprimés.	
VERSION LOGICIEL	
Affichage de la version logicielle	

18. Nettoyage

Avant le nettoyage, veuillez débrancher l'adaptateur secteur de la prise de courant. Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions sur l'appareil.

19. En cas de dysfonctionnements

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none">• La batterie est peut-être vide.• L'adaptateur secteur n'est pas raccordé correctement.	<ul style="list-style-type: none">• Chargez la batterie comme décrit dans le chapitre « Fonctionnement sur batterie/charge de l'appareil ».• Branchez correctement l'adaptateur secteur, utilisez une autre prise de courant si nécessaire.
Affichage erroné de l'heure et de la date	<ul style="list-style-type: none">• L'heure/la date est mal réglée.• L'heure/la date n'a pas été synchronisée correctement en raison d'une réception insuffisante.	<ul style="list-style-type: none">• Réglez l'heure souhaitée.• Si nécessaire, désactivez la mise à jour automatique dans le menu de l'heure.
L'appareil s'éteint en cours de fonctionnement.	La batterie est peut-être vide.	<ul style="list-style-type: none">• Faites fonctionner l'appareil avec l'adaptateur secteur et rechargez la batterie.
Réception radio inexistante ou de mauvaise qualité	Les signaux émis sont trop faibles.	<ul style="list-style-type: none">• Ajustez la fréquence de la station.• Changez éventuellement la radio de place ou modifiez l'orientation de l'antenne pour améliorer la réception.

Problème	Cause possible	Solution
Pas de son	<ul style="list-style-type: none">• Le volume est réglé à un niveau trop bas.• Un casque d'écoute est connecté.	<ul style="list-style-type: none">• Réglez le volume souhaité.• Si nécessaire, retirez le casque d'écoute connecté.

20. Réparation

Veillez vous adresser à notre SAV si vous rencontrez des problèmes techniques avec votre appareil.



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique. N'ouvrez jamais le boîtier de l'adaptateur secteur ou de l'appareil pour le réparer vous-même.

- Si le boîtier de l'adaptateur secteur ou le câble est endommagé, il faut éliminer et remplacer l'adaptateur secteur par un adaptateur secteur neuf du même type.

21. Stockage en cas de non-utilisation



AVIS !

Dompage matériel possible !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil présente un risque de dommage.

- Chargez complètement l'appareil tous les 2 mois pour éviter d'endommager la batterie.
- Rangez la radio DAB+ et son bloc d'alimentation dans un endroit sec et frais et veillez à ce que la radio DAB+ et le bloc d'alimentation soient protégés de la poussière et des variations extrêmes de température.

22. Recyclage

EMBALLAGE



Votre appareil se trouve dans un emballage qui le protège des dommages pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



Marquage des matériaux d'emballage relevant des consignes de tri. Marquage 20 : papier et carton



APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la Directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire à la fin de son cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement.

L'appareil est équipé d'une batterie intégrée. Une fois l'appareil arrivé en fin de vie, ne le jetez en aucun cas avec les déchets domestiques. Renseignez-vous auprès de votre municipalité concernant les solutions pour une élimination respectueuse de l'environnement dans des centres de collecte des déchets électriques et électroniques.

23. Caractéristiques techniques

Adaptateur secteur	
Fabricant	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Importateur	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Allemagne Numéro HR : HRB 763735
Modèle	OBL-0501000E (EU) OBL-0501000B (UK)
Tension d'entrée, fréquence du courant alternatif d'entrée, courant d'entrée	CA 100-240 V ~ 50/60 Hz, max. 0,3 A
Tension de sortie, courant de sortie	CC 5,0 V === 1,0 A
Puissance de sortie	5,0 W
Efficacité moyenne de fonctionnement	76,5 %
Consommation élec- trique à charge nulle	0,08 W
Pour bloc d'alimentation UE seulement :	

Adaptateur secteur**Radio**

Tension/fréquence d'entrée	CC 5 V \equiv 1000 mA
Batterie intégrée	CC 3,7 V \equiv 2000 mAh, 7,4 Wh Autonomie jusqu'à 10 heures
Puissance de sortie	1 W RMS
Tension de sortie du casque	150 mV max.
Plage de fréquence FM	87,5 – 108 MHz
Plage de fréquence DAB+	174,9 – 239,2 MHz
Emplacements mémoire	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth

Fréquence	2 402 – 2 480 MHz
Puissance d'émission maximale	-3,4 dBm
Version	5.0
Profils	A2DP, AVRCP

Bluetooth	
Portée	Jusqu'à 10 mètres (sans obstacles)

Valeurs ambiantes, dimensions, poids	
Valeurs ambiantes pour le fonctionnement	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90 % d'humidité
Valeurs ambiantes pour le stockage	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90 % d'humidité
Dimensions (l x H x P)	env. 17 x 9,8 x 5,2 cm
Poids (sans adaptateur secteur)	env. 340 g

23.1. Informations sur les marques déposées

Le nom de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés par le fabricant sous licence.

SilverCrest® est une marque déposée de Lidl Stiftung & Co. Kg.

Les autres marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

24. Garantie de la société MLAP GmbH

Chère Cliente, Cher Client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. En cas de vices de ce produit, vous disposez de droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

24.1. Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez conserver précieusement le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si, dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie implique de présenter dans ce délai de trois ans l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi qu'une brève description par écrit du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

24.2. Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà

présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

24.3. Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Pour une utilisation conforme du produit, toutes les instructions énumérées dans le mode d'emploi doivent être strictement respectées. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le mode d'emploi, ou dont vous êtes avertis, doivent également être impérativement évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et d'interventions non réalisées par notre centre SAV agréé.

24.4. Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence (IAN 380123_2110) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre mode d'emploi (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le SAV cité ci-dessous par téléphone ou via notre formulaire de contact.

25. SAV



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi et beaucoup d'autres, des vidéos de produit et des logiciels.

<p>BE</p>	<p>SAV Belgique Hotline ☎ +32 2 2903192 🕒 Lun - Ven : 09h00 à 17h00</p> <p>Veillez utiliser le formulaire de contact sous : www.mlap.info/contact</p>
<p>CH</p>	<p>SAV Suisse Hotline ☎ +41 44 2006089 🕒 Lun - Ven: 09h00 à 17h00</p> <p>Veillez utiliser le formulaire de contact sous : www.mlap.info/contact</p>
	<p>IAN 380123_2110</p>

25.1. Fournisseur/producteur/importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas celle du service des retours. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALLEMAGNE

Contenuto

1.	Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso	113
1.1.	Spiegazione dei simboli	113
2.	Utilizzo conforme	116
3.	Indicazioni di sicurezza	117
3.1.	Limitazione d'uso.....	118
3.2.	Utilizzo sicuro	119
4.	Danni all'udito	126
5.	Informazioni sulla conformità	126
6.	Apertura della confezione	127
6.1.	Contenuto della confezione	127
6.2.	Posizionamento del dispositivo	127
7.	Descrizione dei componenti	128
7.1.	Lato anteriore.....	128
7.2.	Lato destro.....	128
8.	Collegamento dell'alimentatore.....	129
9.	Funzionamento a batteria / caricamento del dispositivo	129
10.	Prima messa in funzione.....	130
10.1.	Accensione/spegnimento del dispositivo	130
10.2.	Orientamento dell'antenna.....	130
11.	Impostazione dell'ora	131
11.1.	Impostazione della lingua	132
12.	Regolazione del volume	132
13.	Collegamento di cuffie/auricolari.....	133
14.	Funzionamento della radio.....	134
14.1.	Modalità DAB.....	134
14.2.	Modalità FM.....	136
14.3.	Visualizzazione di informazioni/selezione delle modalità di visualizzazione.....	139

15.	Modalità Bluetooth®	140
	15.1. Associazione di dispositivi Bluetooth®	140
16.	Utilizzo della sveglia	141
	16.1. Impostazione della sveglia.....	141
	16.2. Spegnimento della sveglia/ripetizione della sveglia	143
	16.3. Spegnimento temporizzato	143
17.	Impostazioni	144
	17.1. Panoramica dei menu nelle modalità FM, DAB e Bluetooth	145
18.	Pulizia	149
19.	In caso di problemi	149
20.	Riparazione	151
21.	Come conservare il prodotto se non utilizzato.....	152
22.	Smaltimento	153
23.	Dati tecnici	154
	23.1. Informazioni sui marchi	156
24.	Garanzia di MLAP GmbH	157
	24.1. Condizioni di garanzia	157
	24.2. Garanzia e diritti in materia di garanzia legale	158
	24.3. Copertura della garanzia.....	158
	24.4. Evasione delle richieste di riparazione in garanzia.....	159
25.	Servizio	159
	25.1. Fornitore / Produttore / Importatore.....	161

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto. Ci auguriamo che sia soddisfatto del dispositivo.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e interamente le indicazioni di sicurezza e le presenti istruzioni per l'uso. Osservare le avvertenze riportate sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso. Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dello stesso, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

1.1. Spiegazione dei simboli



PERICOLO!

Pericolo letale immediato!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che causano la morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA!

Possibile pericolo letale e/o pericolo di lesioni gravi irreversibili!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono essere letali o causare lesioni gravi.



AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!



AVVERTENZA!

Pericolo dovuto al volume elevato!



ATTENZIONE!

Possibili lesioni di moderata o lieve entità!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare lesioni di lieve entità.



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare danni materiali.



Indicazioni e suggerimenti per l'uso del dispositivo.



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



Simbolo della corrente continua



Simbolo della corrente alternata



Marchio CE

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE (vedere il capitolo "Informazioni sulla conformità").



Contrassegno dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti. Contrassegno con abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi



Smaltire il dispositivo nel rispetto dell'ambiente (vedere il capitolo "Smaltimento")

- Indicazione di sicurezza
- ▶ Istruzione operativa
- Elenco



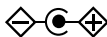
Classe di protezione II

I dispositivi elettrici di classe II possiedono un isolamento doppio e/o rinforzato permanente e non hanno possibilità di allacciamento per un conduttore di terra. L'involucro di un dispositivo elettrico rivestito di materiale isolante della classe di protezione II può fungere parzialmente o interamente da isolamento supplementare o rinforzato.



Utilizzo in ambienti chiusi

I dispositivi contrassegnati da questo simbolo possono essere utilizzati solo in ambienti chiusi.



Indicazione della polarità

Simbolo della polarità del collegamento a corrente continua (secondo IEC 60417).

Negli apparecchi con questo contrassegno il polo positivo si trova all'interno e il polo negativo all'esterno.

Solo per l'alimentatore UE:



Sicurezza verificata

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti.

2. Utilizzo conforme

Questo è un dispositivo dell'elettronica di consumo. La radio DAB+/FM è destinata alla riproduzione della musica e dell'audio dei programmi radiofonici nonché alla riproduzione di supporti audio tramite Bluetooth®.

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non a quello industriale/commerciale.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

La gamma di ricezione indicata riflette le possibilità tecniche del dispositivo. Le informazioni ricevute al di fuori di tale gamma non possono essere utilizzate o diffuse. Devono essere rispettate le leggi nazionali vigenti in materia.

3. Indicazioni di sicurezza

- Non modificare il dispositivo senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione, quali, per esempio, stazioni di servizio, zone di stoccaggio carburanti o aree adibite alla lavorazione di solventi. Il dispositivo non deve inoltre essere utilizzato in ambienti con alte concentrazioni di polveri fini nell'aria (ad es. polvere di farina o legno).

- Non esporre il dispositivo a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o umidità in generale,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere.

3.1. Limitazione d'uso

- Il presente dispositivo può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e di conoscenze, a condizione che vengano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro del dispositivo e che comprendano i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- I bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore senza essere sorvegliati.
- Tenere il dispositivo e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.

**PERICOLO!****Pericolo di soffocamento!**

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica. Pericolo di soffocamento.

3.2. Utilizzo sicuro

- Prima di utilizzare il dispositivo e l'alimentatore, controllare che non siano danneggiati. Una radio o un alimentatore difettosi o danneggiati non devono essere utilizzati.
- Non appoggiare sul dispositivo o nelle sue immediate vicinanze contenitori pieni di liquidi, ad es. vasi, e proteggere tutte le parti del dispositivo da gocce e spruzzi d'acqua. Il recipiente potrebbe infatti rovesciarsi e il liquido pregiudicare la sicurezza dei circuiti elettrici.
- In caso di danni all'alimentatore, al cavo di alimentazione o al dispositivo, scollegare immediatamente l'alimentatore.

- Staccare l'alimentatore dalla presa sempre afferrando la spina e non tirando il cavo.
- Se si trasporta il dispositivo da un ambiente freddo a un ambiente caldo può formarsi della condensa al suo interno e all'interno dell'alimentatore. Attendere alcune ore prima di mettere in funzione il dispositivo.
- In caso di assenza prolungata o temporali scollegare l'alimentatore dalla presa elettrica.

3.2.1. Alimentazione elettrica



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

Osservare scrupolosamente le seguenti istruzioni:

- Utilizzare l'alimentatore fornito esclusivamente con la radio DAB+/FM.

- Collegare l'alimentatore solo a una presa con messa a terra facilmente raggiungibile, installata a regola d'arte e vicina al punto d'installazione. La presa deve essere sempre facilmente accessibile, cosicché la spina possa essere staccata senza difficoltà. In casi di emergenza, l'alimentatore deve essere rapidamente raggiungibile. È dunque necessario assicurarsi che la presa elettrica sia sempre facilmente raggiungibile.
- Prima di ogni pulizia, scollegare sempre la spina dell'alimentatore dalla presa elettrica.
- In casi di emergenza, ad esempio in presenza di fumo o rumori insoliti provenienti dal dispositivo, staccare immediatamente l'alimentatore dalla presa e dal dispositivo.
- Il dispositivo consuma una piccola quantità di corrente anche quando è spento. Per spegnere completamente il dispositivo staccare l'alimentatore dalla presa elettrica.

- Osservare le seguenti istruzioni:
 - Non esporre l'alimentatore e il dispositivo a calore eccessivo come quello prodotto, ad esempio, da luce del sole, luce artificiale intensa, fuoco o simili!
 - Non esporre il dispositivo a temperature estremamente basse.
 - Evitare forti scosse e vibrazioni.

3.2.2. Luogo di installazione/ambiente

- Nelle prime ore di funzionamento i dispositivi nuovi possono rilasciare un odore tipico, ma del tutto innocuo, che si riduce con il passare del tempo. Per contrastare tale odore consigliamo di aerare regolarmente il locale. Il prodotto è stato progettato in modo tale da rimanere nettamente al di sotto dei valori limite vigenti.
- Il dispositivo è dotato di piedini di plastica antiscivolo. I mobili sono spesso rivestiti con diverse vernici o materie plastiche e vengono trattati con svariati prodotti per la cura e la manutenzione; non si può pertanto escludere che i piedini di plastica vengano intaccati o

ammorbidenti da alcuni componenti contenuti in queste sostanze. Se necessario, collocare una base antiscivolo sotto il dispositivo.

- Sistemare tutti i componenti su una base piana, stabile e non soggetta a vibrazioni per evitare la caduta del dispositivo.
- Per garantire una ventilazione adeguata, posizionare il dispositivo lasciando una distanza minima di 5 cm su tutti i lati.
- Non ostruire la ventilazione coprendo il dispositivo con oggetti quali riviste, tovaglie, tende, ecc.
- Assicurarsi che il dispositivo non sia esposto a nessuna fonte di calore diretta (ad es. caloriferi).
- Non collocare fiamme libere (ad es. candele accese) nelle vicinanze del dispositivo.
- Non gettare mai il dispositivo nel fuoco, né cortocircuitarlo o smontarlo.
- Non appoggiare alcun oggetto sui cavi, in quanto potrebbero danneggiarsi.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente all'interno di abitazioni o simili.

3.2.3. Compatibilità elettromagnetica

- Mantenere una distanza di almeno un metro da fonti di disturbo magnetiche e ad alta frequenza (televisori, altri diffusori acustici, telefoni cordless ecc.) per evitare malfunzionamenti.

3.2.4. Utilizzo sicuro delle batterie ricaricabili



AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione!

Le batterie ricaricabili possono contenere sostanze infiammabili. Se trattate in modo improprio, le batterie possono perdere liquidi, surriscaldarsi, bruciare e persino esplodere, causando danni al dispositivo e alla salute delle persone.

- Caricare la batteria esclusivamente con gli accessori originali (alimentatore).
- Ricaricare immediatamente le batterie scariche per evitare danni.
- Non esporre il dispositivo al sole, a fonti di calore o al fuoco.
- La batteria è integrata in modo fisso e non può essere sostituita autonomamente dall'utilizzatore.

**AVVERTENZA!****Pericolo di esplosione!**

Pericolo di esplosione in caso di sostituzione scorretta delle batterie.

- Sostituire la batteria soltanto con una batteria dello stesso tipo o di tipo equivalente consigliato dal produttore.

3.2.5. Riparazione

In caso di problemi tecnici con il dispositivo rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

**AVVERTENZA!****Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione. Non aprire mai l'involucro dell'alimentatore.

- Se l'involucro dell'alimentatore o il cavo di alimentazione sono danneggiati, l'alimentatore deve essere smaltito e sostituito mediante uno nuovo dello stesso tipo.

4. Danni all'udito



Danni all'udito!

Un'eccessiva pressione acustica durante l'uso di cuffie e auricolari può causare il danneggiamento o la perdita dell'udito.

- Prima di riprodurre l'audio, regolare il volume al livello più basso ruotando la manopola di regolazione **-VOLUME+**.

5. Informazioni sulla conformità



MLAP GmbH dichiara che il tipo di apparecchiatura radio radiosveglia IAN 380123_2110 è conforme alla direttiva 2014/53/UE (Direttiva RED), alla direttiva 2009/125/CE (Direttiva sulla progettazione ecocompatibile) e alla direttiva 2011/65/UE (Direttiva RoHS).

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.mlap.info/conformity.

6. Apertura della confezione

- ▶ Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

6.1. Contenuto della confezione

- ▶ Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Radio DAB+ -
- Alimentatore
- Istruzioni per l'uso

6.2. Posizionamento del dispositivo






Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile. Assicurarsi che

- il dispositivo e le batterie non siano esposti a forti fonti di calore;
- il dispositivo e le batterie non siano esposti ai raggi diretti del sole;
- il dispositivo (radio DAB e alimentatore) non venga a contatto con liquidi, spruzzi o gocce d'acqua.

7. Descrizione dei componenti




7.1. Lato anteriore

Vedere la **Fig. A**

- 1) Tasto  – Accensione del dispositivo/passaggio alla modalità Standby; passaggio tra DAB+, FM e Bluetooth
- 2) Display a matrice di punti
- 3) Tasto  – Apertura del menu Sveglia
- 4) Tasto **MENU/INFO/** – Apertura del menu; visualizzazione delle informazioni sulla stazione; ritorno al menu precedente
- 5)  oppure Tasto  – Navigazione all'interno del menu
- 6) Tasto **1, 2, 3** – Tasti per le posizioni di memoria delle stazioni
- 7) Tasto **PRESET** – Elenco delle stazioni radio memorizzate, memorizzazione delle stazioni
- 8) Diffusore acustico

7.2. Lato destro

Vedere la **Fig. B**

- 9) Antenna telescopica
- 10) Manopola di regolazione **SELECT/****/-VOLUME/** – Navigazione all'interno del menu; apertura della voce del menu; conferma dell'inserimento; attivazione ripetizione della sveglia; regolazione del volume
- 11)  – Ingresso per cuffie/auricolari
- 12) **5V****1A** – Presa per l'alimentatore

8. Collegamento dell'alimentatore

Il dispositivo può funzionare tramite l'alimentatore o la batteria ricaricabile integrata.



Per collegare la radio, utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito. Sull'alimentatore si trova una targhetta con i relativi dati tecnici.

▶ Collegare il connettore a spina dell'alimentatore all'ingresso **5V $\overline{\text{---}}$ 1A** del dispositivo.

▶ Collegare l'alimentatore a una presa facilmente accessibile.



Se non si necessita del dispositivo per lungo tempo, metterlo fuori servizio. Scollegare l'alimentatore dalla presa!

9. Funzionamento a batteria / caricamento del dispositivo

Il dispositivo è dotato di una batteria integrata. Nel caso in cui non fosse collegato alcun alimentatore all'ingresso **5V $\overline{\text{---}}$ 1A**, il dispositivo funziona tramite la batteria ricaricabile integrata.

▶ Per caricare la batteria, collegare l'alimentatore come descritto nel paragrafo 8.

Sul display viene visualizzato il processo di carica.






L'indicazione di data e ora in modalità standby è visibile solo con il funzionamento tramite alimentatore.

10. Prima messa in funzione

Quando si mette in funzione il dispositivo per la prima volta, la radio si accende in modalità DAB+ con una ricerca delle stazioni. La data e l'ora vengono impostate in automatico. Di fabbrica la lingua del display è l'inglese.

10.1. Accensione/spegnimento del dispositivo

- ▶ Nella modalità di funzionamento tramite alimentatore, premere il tasto  per accendere il dispositivo.
- ▶ Nella modalità di funzionamento a batteria, premere il tasto  e mantenerlo premuto per circa 2 secondi per accendere il dispositivo.
- ▶ Per accendere il dispositivo in modalità standby, tenere premuto il tasto  fino a quando sul display non viene visualizzata l'indicazione Spegnimento.



Nella modalità di funzionamento tramite alimentatore, l'ora viene visualizzata anche a radio spenta. Nel funzionamento a batteria, il dispositivo si spegne automaticamente dalla modalità standby.

10.2. Orientamento dell'antenna

- ▶ Estrarre completamente l'antenna telescopica sul retro del dispositivo.



L'antenna deve essere estratta completamente per garantire una buona ricezione del segnale e una buona qualità del suono. Se si sposta l'antenna telescopica può essere necessario cercare nuovamente la stazione (vedere Capitolo "14. Funzionamento della radio" a pagina 134).

11. Impostazione dell'ora

Durante la prima messa in funzione, il dispositivo esegue una ricerca automatica delle stazioni radio nella gamma di ricezione DAB+. La data e l'ora vengono impostate in automatico. Se il ripristino alle impostazioni di fabbrica ha esito positivo, tutti i dati vengono cancellati e l'ora può essere impostata manualmente:

- ▶ Mantenere premuto il tasto **MENU/INFO/↶** fino a che sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Premere il tasto ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare la voce <System>.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per accedere alle impostazioni di sistema.
- ▶ Premere il tasto ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare la voce <Time>.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per accedere alle impostazioni dell'ora.
- ▶ Premere il tasto ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare la voce <Set Time/Date>.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per accedere alle impostazioni dell'ora.
- ▶ Ruotare il selettore **SELECT** per impostare l'ora desiderata.
- ▶ Premere il selettore **SELECT** per confermare l'ora desiderata.
- ▶ Ruotare il selettore **SELECT** per impostare i minuti desiderati.
- ▶ Premere il selettore **SELECT** per confermare i minuti desiderati.
- ▶ Ora ruotare il selettore **SELECT** per impostare il giorno desiderato.
- ▶ Premere il selettore **SELECT** per confermare il giorno desiderato.
- ▶ Ruotare il selettore **SELECT** per impostare il mese desiderato.
- ▶ Premere il selettore **SELECT** per confermare il mese desiderato.
- ▶ Ora ruotare il selettore **SELECT** per impostare l'anno desiderato.
- ▶ Premere il selettore **SELECT** per confermare l'anno desiderato.

Se non viene premuto alcun tasto entro 30 secondi, il dispositivo torna in modalità standby.

11.1. Impostazione della lingua

- ▶ Mantenere premuto il tasto **MENU/INFO/↶** fino a che sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Premere il tasto ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare la voce <**System**>.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per accedere alle impostazioni di sistema.
- ▶ Premere il tasto ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare la voce <**Language**>.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per accedere alle impostazioni della lingua.
- ▶ Premere il tasto ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare la lingua desiderata, ad es. <**Deutsch**>.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per confermare le impostazioni della lingua.

12. Regolazione del volume

- ▶ A dispositivo acceso, ruotare la manopola di regolazione **-VOLUME+** in senso antiorario per diminuire il volume.
- ▶ A dispositivo acceso, ruotare la manopola di regolazione **-VOLUME+** in senso orario per aumentare il volume.

Sul display viene visualizzato brevemente il volume impostato.

- ▶ Mantenere premuta la manopola di regolazione **-VOLUME+** per 2 secondi per disattivare il diffusore acustico del dispositivo.

Il diffusore acustico viene disattivato e sul display viene visualizzata l'indicazione **VOLUME SENZA AUDIO**.

- ▶ Ruotare la manopola di regolazione **-VOLUME +** per disattivare la modalità silenziosa.


13. Collegamento di cuffie/auricolari

L'ingresso per le cuffie si trova sul lato destro del dispositivo.

Danni all'udito!



Un'eccessiva pressione acustica durante l'uso di cuffie e auricolari può causare il danneggiamento o la perdita dell'udito.

- ▶ Prima di riprodurre l'audio, regolare il volume al livello più basso ruotando la manopola di regolazione **-VOLUME+**.
- ▶ Collegare una cuffia con uno spinotto da 3,5 mm all'ingresso  sul lato destro del dispositivo. Il diffusore acustico si disattiva automaticamente.
- ▶ Avviare la riproduzione e aumentare il volume a un livello adeguato.
- ▶ Utilizzare un dispositivo tramite cuffie/auricolari con volume elevato per periodi prolungati può danneggiare l'udito.

14. Funzionamento della radio

Questa radio consente di ricevere le stazioni FM e DAB+.

La radio supporta il servizio Dynamic Label Segment (DLS) per visualizzare sul display informazioni quali, ad esempio, interprete, titolo di un brano musicale o informazioni attuali sul traffico.


Quando si accende la radio per la prima volta, il dispositivo cerca automaticamente tutte le stazioni DAB disponibili e le memorizza.

Nella modalità FM è necessario effettuare la ricerca manuale delle stazioni.



Eeguire le impostazioni di base come descritto nel capitolo "17. Impostazioni" a pagina 144.

14.1. Modalità DAB

- ▶ Premere più volte il tasto  fino a che sul display non viene visualizzata l'indicazione **DAB**.



Durante la prima messa in funzione, la radio DAB esegue una ricerca automatica delle stazioni. Le stazioni disponibili vengono memorizzate in ordine alfabetico.

14.1.1. Ricerca di tutte le stazioni

- ▶ Mantenere premuto il tasto **MENU/INFO/↶** fino a che sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Premere il tasto ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare la voce <**Ricerca Complet**>.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per avviare la ricerca automatica delle stazioni.



L'elenco delle stazioni già memorizzate viene sovrascritto durante la nuova ricerca delle stazioni.

14.1.2. Selezione di una stazione DAB dall'elenco delle stazioni

- ▶ Aprire l'elenco delle stazioni premendo il tasto ◀ / ▶ .
- ▶ Selezionare la stazione DAB desiderata dall'elenco delle stazioni premendo ripetutamente il tasto ◀ / ▶ oppure selezionare la stazione DAB desiderata dall'elenco delle stazioni ruotando la manopola di regolazione.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per riprodurre la stazione radio.

14.1.3. Modifica dell'elenco delle stazioni DAB preferite

Dopo la prima messa in funzione, la ricerca automatica delle stazioni memorizza tutte le stazioni DAB ricevibili in ordine alfabetico. È possibile creare una lista delle stazioni preferite con una sequenza di stazioni a scelta.

- ▶ Selezionare una stazione radio come sopra descritto.
- ▶ Mantenere premuto il tasto **PRESET** fino a quando sul display viene visualizzata l'indicazione **Memor.preselez..**



Se non è ancora stata memorizzata nessuna stazione, sul display viene visualizzata l'indicazione **<Vuoto>**.

- ▶ Selezionare la posizione di memoria desiderata premendo il tasto ◀ / ▶ oppure ruotando la manopola di regolazione **SELECT**.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per memorizzare la stazione radio.

Sul display viene visualizzata l'indicazione **<Preselez. xy mem>**.

Le prime tre posizioni di memorizzazione dell'elenco delle stazioni sono riservate ai tasti di selezione rapida **1, 2, 3**. È possibile memorizzare le stazioni al posto dei tasti di selezione rapida come sopra descritto.

In alternativa, procedere come segue:

- ▶ Impostare una stazione.
- ▶ Tenere premuto il tasto **1**, **2** o **3** fino a quando la memorizzazione della stazione impostata non viene indicata da un messaggio sul display.

14.1.4. Richiamo delle stazioni DAB preferite

- ▶ Premere brevemente il tasto **PRESET**. Sul display viene visualizzata l'indicazione <**Richiama presel.**>.
- ▶ Selezionare la posizione di memoria desiderata premendo il tasto ◀ / ▶ oppure ruotando la manopola di regolazione.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per richiamare la stazione radio.

In alternativa:


- ▶ è possibile selezionare direttamente le prime tre posizioni di memoria utilizzando i tasti di selezione rapida 1, 2, 3.

14.1.5. Richiamo delle stazioni preferite dal menu

- ▶ Mantenere premuto il tasto **MENU/INFO/↶** fino a che sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Premere il tasto ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare la voce <**Richiama presel.**>.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per richiamare l'elenco dei programmi.
- ▶ Selezionare la stazione desiderata premendo il tasto ◀ / ▶ oppure ruotando la manopola di selezione e confermare premendo **SELECT**.

14.2. Modalità FM

In questa modalità si può ascoltare la radio FM.

- ▶ Premere più volte il tasto  fino a che sul display non viene visualizzata l'indicazione **FM**.

14.2.1. Ricerca di stazioni FM

- ▶ Premere il tasto ◀ / ▶ per impostare una determinata frequenza.
- ▶ Tenere premuto uno dei tasti per ricercare in automatico la stazione successiva.

14.2.2. Utilizzo della funzione AMS (ricerca automatica delle stazioni con memorizzazione)



La funzione AMS è la ricerca automatica delle stazioni con relativa memorizzazione.

- ▶ In modalità FM, tenere premuto il tasto **MENU/INFO/↶** fino a che sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Premere il tasto ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare <**AMS**>.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per selezionare le funzioni AMS.
- ▶ Premere il tasto ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione su <**SI**> per selezionare la ricerca automatica con memorizzazione delle stazioni.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per avviare le funzioni AMS.



Eseguito la funzione AMS, l'elenco delle stazioni già memorizzate in precedenza viene eliminato.

- ▶ Premere il tasto ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione su <**NO**> per interrompere la ricerca automatica con memorizzazione delle stazioni.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per non avviare le funzioni AMS.

14.2.3. Memorizzazione di stazioni FM

Si possono memorizzare fino a 30 stazioni FM preimpostate.

- ▶ Selezionare una stazione radio come sopra descritto.
- ▶ Premere il tasto **PRESET** e mantenerlo premuto fino a quando sul display non viene visualizzato l'elenco con le stazioni radio memorizzate.
- ▶ Selezionare la posizione di memoria desiderata premendo il tasto ◀ / ▶ oppure ruotando la manopola di regolazione.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per memorizzare la stazione radio.



Le stazioni già memorizzate in precedenza vengono eliminate senza preavviso.

Le prime tre posizioni di memorizzazione dell'elenco delle stazioni sono riservate ai tasti di selezione rapida **1**, **2**, **3**. È possibile memorizzare le stazioni al posto dei tasti di selezione rapida come sopra descritto. In alternativa, procedere come segue:

- ▶ Impostare una stazione.
- ▶ Tenere premuto il tasto **1**, **2** o **3** fino a quando la memorizzazione della stazione impostata non viene indicata da un messaggio sul display.

14.2.4. Richiamo di una stazione FM

- ▶ Premere brevemente il tasto **PRESET**. Sul display viene visualizzato l'elenco con le stazioni radio memorizzate.
- ▶ Selezionare la posizione di memoria desiderata premendo il tasto ◀ / ▶ oppure ruotando la manopola di regolazione.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per richiamare la stazione radio.

In alternativa:

- ▶ Premere uno dei tasti di selezione rapida **1**, **2**, **3** per richiamare direttamente una stazione su una delle posizioni di memoria 1, 2 o 3.

14.3. Visualizzazione di informazioni/ selezione delle modalità di visualizzazione

In modalità DAB o FM, premere il tasto **MENU/INFO/↩** per visualizzare le seguenti informazioni in sequenza sul display:

DAB	FM
<ul style="list-style-type: none">• Testo radio• Intensità del segnale• Tipo di programma• Multiplex• Block/Frequenza• Errore di segnale• Bitrate/Variante DAB• Ora• Data	<ul style="list-style-type: none">• Testo radio• Intensità del segnale• Tipo di programma• Nome della stazione radio• Ricezione mono/stereo• Ora• Data• RDS

15. Modalità Bluetooth®

Tramite la tecnologia Bluetooth® è possibile riprodurre senza fili tracce da dispositivi esterni (per esempio lettori MP3 o telefoni cellulari con tecnologia Bluetooth®) su questo dispositivo.

- ▶ Premere più volte il tasto  fino a che sul display viene visualizzata l'indicazione <**BLUETOOTH**>.



15.1. Associazione di dispositivi Bluetooth®

- ▶ Attivare la funzione Bluetooth® anche sul dispositivo esterno ed eseguire l'associazione. A tale scopo leggere le istruzioni del dispositivo di riproduzione. Il nome della radio DAB è "SDR 15 A2".
- ▶ Qualora sul display del dispositivo esterno sia richiesto l'inserimento di una password, digitare il codice "0000".

Durante l'associazione, sul display lampeggia <**BLUETOOTH**>.

- ▶ L'associazione è terminata non appena viene emesso un segnale acustico. Ora è possibile utilizzare il dispositivo esterno sulla radio DAB.
- ▶ Se si desidera terminare il trasferimento via Bluetooth®, disattivare il Bluetooth® sul dispositivo esterno, cambiare la sorgente sulla radio o tenere premuta la manopola di regolazione **SELECT** fino al riavvio della modalità di associazione.

La riproduzione delle tracce nonché il volume e le funzioni speciali possono essere controllati sia dal dispositivo esterno sia dalla radio DAB. Le funzioni disponibili dipendono dal dispositivo esterno e dal software utilizzati.


- Ruotare la manopola di regolazione **-VOLUME +** per aumentare o diminuire il volume.
- Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per avviare o fermare la riproduzione.
- Per passare alla traccia precedente o successiva premere i tasti  /  oppure ruotare la manopola di regolazione.

16. Utilizzo della sveglia

Il dispositivo offre la possibilità di impostare due orari al raggiungimento dei quali azionare la sveglia. La sveglia può essere azionata con il segnale acustico oppure con la radio. Inoltre, è possibile scegliere di attivare la sveglia tutti i giorni oppure solo in determinati giorni.

L'allarme è disponibile solo quando l'unità funziona in modalità di rete. Nessun allarme è possibile in modalità batteria.

16.1. Impostazione della sveglia

- ▶ Premere il tasto . Si apre il menu generale della sveglia.
- ▶ Premere i tasti ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare **SVEGLIA 1** o **2**.
- ▶ Confermare premendo sulla manopola di regolazione **SELECT**.
- ▶ Ora premere i tasti ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione **SELECT** per impostare l'orario desiderato della sveglia (ore **0 - 23**) e confermare premendo sulla manopola di regolazione **SELECT**.
- ▶ Premere i tasti ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione **SELECT** per impostare l'orario desiderato della sveglia (minuti **0 - 59**) e confermare premendo sulla manopola di regolazione **SELECT**.
- ▶ Premere i tasti ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione **SELECT** per impostare la durata desiderata della sveglia (in minuti) e confermare premendo sulla manopola di regolazione **SELECT**.






Per la sveglia è possibile scegliere le seguenti durate:

15 minuti, 30 minuti, 45 minuti, 60 minuti, 90 minuti o 120 minuti.

- ▶ Premere i tasti ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione **SELECT** per selezionare la sorgente desiderata. È possibile far suonare la sveglia tramite segnale acustico o con le stazioni della radio DAB o FM. Confermare premendo sulla manopola di regolazione **SELECT**.
- ▶ Dopo aver scelto la radio DAB come sorgente, premere i tasti ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare una delle ultime stazioni ascoltate oppure una stazione dalla lista dei preferiti e confermare premendo sulla manopola di regolazione **SELECT**.
- ▶ Dopo aver scelto la radio FM come sorgente, premere i tasti ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare una delle stazioni dalla lista dei preferiti e confermare premendo sulla manopola di regolazione **SELECT**.
- ▶ Premere quindi i tasti ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione per decidere se avviare la sveglia tutti i giorni, una sola volta, solo nel fine settimana (sabato, domenica) oppure solo i giorni lavorativi (lunedì-venerdì) e confermare premendo sulla manopola di regolazione **SELECT**.
- ▶ Impostare il volume della sveglia sulla scala del display. A tal fine, premere i tasti ◀ / ▶ oppure ruotare la manopola di regolazione e confermare premendo sulla manopola di regolazione **SELECT**.
- ▶ Infine, attivare o disattivare la sveglia premendo il tasto ◀ / ▶ oppure ruotando la manopola di selezione e confermare premendo **SELECT**.

Quando la sveglia è attivata e la radio funziona tramite alimentatore, sul display viene visualizzato il simbolo di una campana in modalità standby.



16.2. Spegnimento della sveglia/ripetizione della sveglia

- ▶ Quando la sveglia suona e il display lampeggia, è possibile spegnerla premendo il tasto  o il tasto .
- ▶ Premendo sulla manopola di regolazione , si attiva la ripetizione della sveglia. Sul display viene avviato un conto alla rovescia di 15 minuti. Al termine del conto alla rovescia, la sveglia suona di nuovo.







Premendo ripetutamente la manopola, è possibile selezionare i seguenti intervalli per la ripetizione della sveglia:

15 minuti, 30 minuti, 45 minuti, 60 minuti, 90 minuti o 120 minuti.

- ▶ La ripetizione della sveglia può essere annullata premendo brevemente il tasto  o .
- ▶ Premendo sulla manopola di regolazione **SELECT** durante la ripetizione della sveglia, la pausa della sveglia viene ripristinata a 15 minuti.

16.3. Spegnimento temporizzato

Il dispositivo offre la possibilità di programmare uno spegnimento temporizzato. Dopo aver impostato l'orario, il dispositivo passa automaticamente in modalità standby.

- ▶ Durante il funzionamento, tenere premuto il tasto **MENU/**
INFO/↶ fino a che sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Premere il tasto  /  oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare la voce **<System>**.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per selezionare le impostazioni di sistema.
- ▶ Premere il tasto  /  oppure ruotare la manopola di regolazione per selezionare la voce **<Sleep>**.

- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per selezionare lo spegnimento temporizzato.
- ▶ Selezionare la durata desiderata premendo il tasto ◀ / ▶ oppure ruotando la manopola di regolazione. È possibile selezionare: <15 MINUTI>, <30 MINUTI>, <45 MINUTI>, <60 MINUTI>, <90 MINUTI>, <120 MINUTI> oppure <SLEEP OFF> per disattivare lo spegnimento temporizzato.
- ▶ Premere sulla manopola di regolazione **SELECT** per selezionare la durata desiderata.



Mentre scorre il timer impostato, sul display lampeggiano alternativamente il simbolo della batteria e il tempo rimanente <S10>.

17. Impostazioni

Le impostazioni di sistema possono essere eseguite solo a dispositivo acceso.

Procedere come segue per navigare nel menu e configurare le impostazioni:

- ▶ Per prima cosa selezionare, come descritto, la modalità di funzionamento nella quale desidera effettuare le impostazioni. A seconda della modalità selezionata è possibile eseguire diverse impostazioni.
- ▶ Premere il tasto **MENU** e tenerlo premuto fino a quando sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Ruotare la manopola di regolazione oppure premere i tasti ◀ / ▶ per selezionare un determinato menu o una determinata voce.
- ▶ Premere la manopola di regolazione per aprire un determinato menu o confermare l'impostazione eseguita.
- ▶ Premendo di nuovo brevemente il tasto **MENU** si torna al menu precedente.

17.1. Panoramica dei menu nelle modalità FM, DAB e Bluetooth

L'impostazione attualmente selezionata viene contrassegnata con il simbolo * e visualizzata sul display in alto a destra.

17.1.1. Menu in modalità DAB+

Qui di seguito sono elencate tutte le impostazioni possibili nella modalità DAB+.

Nome menu	Descrizione
RICERCA COMPLET.	
	Ricerca automatica delle stazioni radio
RICHIAMA PRESEL.	
	Selezione di una delle 30 stazioni radio memorizzate.
MEMOR.PRESELEZ.	
	Selezione di una posizione di memoria per la stazione desiderata.
DRC (Impostazione dinamica del suono)	
DISATTIVATO	Dynamic Range Control (DRC): selezione della compressione; impostazione standard: off
BASSO	
ALTO	

17.1.2. Menu in modalità FM


Qui di seguito sono elencate tutte le impostazioni possibili nella modalità FM.

Nome menu	Descrizione
RICHIAMA PRESEL.	
	Selezione di una delle 30 stazioni radio memorizzate.
MEMOR.PRESELEZ.	
	Selezione di una posizione di memoria per la stazione desiderata.
IMPOSTAZ. DI RICERCA	
SOLO STAZIONI CON BUONA RICEZI	Selezionare se eseguire la ricerca di tutte le stazioni (anche quelle deboli) o solo di quelle con segnale forte.
TUTTE LE STAZIONI	
AMS	
SÌ	Decidere se sovrascrivere i vecchi elenchi delle stazioni con quelli nuovi e aggiornarli.
NO	
IMPOSTAZ. AUDIO	
MONO	Selezionare se l'audio deve essere riprodotto in mono o stereo (solo con riproduzione audio su cuffie/auricolari).
STEREO	

17.1.3. Menu di sistema

Qui di seguito sono elencate tutte le impostazioni possibili nelle modalità DAB+, FM o Bluetooth.

Nome menu	Descrizione
SISTEMA	
SLEEP	Impostazione dello spegnimento temporizzato
ORA	
IMPOST. ORA/DATA	Impostazione manuale dell'ora e della data
AGGIORN.	Selezionare se la data e l'ora devono essere impostate automaticamente attraverso il segnale DAB o FM o meno.
IMPOST. 12 / 24ORE.	Impostazione dell'ora in formato 12 o 24 ore.
IMPOST. FORMATO DATA	Impostazione del formato della data.
RETROILLUMINAZ.	
TIMEOUT	Attivazione o disattivazione dell'illuminazione automatica. Selezionare il periodo di tempo dopo il quale la luminosità del display viene diminuita, se non viene eseguita alcuna operazione. È possibile selezionare le seguenti impostazioni: OFF, 10 sec, 20 sec, 30 sec, 45 sec, 60 sec, 90 sec, 120 sec o 180 sec.

Nome menu	Descrizione
LIVELLO ATTIVO	Impostazione della luminosità desiderata del display. È possibile selezionare le seguenti impostazioni: <ul style="list-style-type: none">• Forte (illuminazione forte del display)• Media (illuminazione media del display)• Debole (illuminazione debole del display)
LIVELLO AFFIEVOL.	Impostazione della riduzione desiderata della luminosità del display. È possibile selezionare le seguenti impostazioni: <ul style="list-style-type: none">• Forte (riduzione elevata dell'intensità)• Media (riduzione media dell'intensità)• Debole (riduzione minima dell'intensità)
LINGUA	
Selezione della lingua del menu È possibile selezionare le seguenti lingue: Deutsch, English, Française o Italiano	
RIPRISTINO DI DEFAULT	
Ripristino delle impostazioni di fabbrica  Tutte le impostazioni e le stazioni memorizzate verranno eliminate.	
VERSIONE DEL SOFTWARE	
Visualizzazione della versione del software	

18. Pulizia

Prima della pulizia estrarre l'alimentatore dalla presa di corrente. Per la pulizia utilizzare un panno morbido e asciutto. Evitare solventi e detersivi chimici perché possono danneggiare la superficie e/o le scritte sul dispositivo.

19. In caso di problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il dispositivo non si accende.	<ul style="list-style-type: none">• La batteria potrebbe essere scarica.• L'alimentatore non è collegato correttamente.	<ul style="list-style-type: none">• Caricare la batteria come descritto al capitolo "Funzionamento a batteria/Caricamento del dispositivo".• Collegare correttamente l'alimentatore. Se necessario, utilizzare un'altra presa.
Ora e data errate.	<ul style="list-style-type: none">• L'ora e la data non sono impostate correttamente.• L'ora e la data non sono state sincronizzate correttamente a causa di una ricezione insufficiente.	<ul style="list-style-type: none">• Impostare l'ora desiderata.• Se necessario, disattivare l'aggiornamento automatico nel menu dell'ora.
Il dispositivo si spegne durante il funzionamento.	La batteria potrebbe essere scarica.	<ul style="list-style-type: none">• Usare il dispositivo con l'alimentatore e ricaricare la batteria.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Nessuna ricezione radio o cattiva ricezione radio	I segnali delle stazioni radio sono troppo deboli.	<ul style="list-style-type: none">• Regolare la frequenza delle stazioni radio.• Cambiare eventualmente la posizione della radio o l'orientamento dell'antenna per migliorare la ricezione.
Audio assente.	<ul style="list-style-type: none">• Il volume è impostato troppo basso.• Cuffie o auricolari collegati.	<ul style="list-style-type: none">• Impostare il volume al livello desiderato.• Se necessario, rimuovere le cuffie/auricolari collegati.

20. Riparazione

In caso di problemi tecnici con il dispositivo rivolgersi al nostro servizio di assistenza.



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

Non aprire mai l'involucro dell'alimentatore o del dispositivo per ripararlo autonomamente.

- Se l'involucro dell'alimentatore o il cavo di alimentazione sono danneggiati, l'alimentatore deve essere smaltito e sostituito mediante uno nuovo dello stesso tipo.

21. Come conservare il prodotto se non utilizzato



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni al dispositivo in caso di utilizzo improprio.

- Caricare completamente il dispositivo ogni 2 mesi per evitare danni alla batteria.
- Conservare la radio DAB+ e il relativo alimentatore in un luogo asciutto e fresco e assicurarsi che sia al riparo dalla polvere e da sbalzi di temperatura eccessivi.

22. Smaltimento

IMBALLAGGIO



L'imballaggio protegge il dispositivo da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



Contrassegno dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti. Contrassegno 20: carta e cartone



DISPOSITIVO

Tutti i dispositivi usati contrassegnati con il simbolo a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita del dispositivo occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nel dispositivo verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

L'apparecchio è dotato di una batteria ricaricabile integrata. Al termine del ciclo di vita dell'apparecchio non smaltirlo in nessun caso assieme ai normali rifiuti domestici, ma informarsi presso l'amministrazione locale sulle modalità di smaltimento ecologico presso i punti di raccolta per rottami di apparecchi elettrici ed elettronici.

23. Dati tecnici

Alimentatore	
Costruttore	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Importatore	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Germania Numero di registro delle imprese: HRB 763735
Modello	OBL-0501000E (EU) OBL-0501000B (UK)
Tensione di ingresso, frequenza della corrente alternata in ingresso, corrente di ingresso	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, max. 0,3 A
Tensione in uscita, corrente di uscita	DC 5.0 V === 1,0 A
Potenza in uscita	5,0 W
Efficienza media durante il funzionamento	76,5%
Potenza assorbita a vuoto	0,08 W
Solo per l'alimentatore UE:	

Alimentatore**Radio**

Tensione/frequenza di ingresso	DC 5 V \equiv 1000 mA
Batteria integrata	DC 3,7 V \equiv 2000 mAh, 7,4 Wh Durata fino a 10 ore
Potenza in uscita	1 W RMS
Tensione di uscita cuffie/auricolari	150 mV max.
Banda di frequenza FM	87,5 - 108 MHz
Banda di frequenza DAB+	174,9 - 239,2 MHz
Numero posizioni di memoria	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth

Frequenza	2402-2480 MHz
Potenza di trasmissione massima	-3.4 dBm
Versione	5.0
Profili	A2DP, AVRCP

Bluetooth	
Portata	fino a 10 metri (senza ostacoli)

Valori ambientali/Dimensioni/Peso	
Valori ambientali per il funzionamento	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90% umidità
Valori ambientali per lo stoccaggio	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90% umidità
Dimensioni (LxAxP)	ca. 17 x 9,8 x 5,2 cm
Peso (senza alimentatore)	ca. 340 g

23.1. Informazioni sui marchi

Il marchio Bluetooth® e i relativi loghi sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e vengono utilizzati dal costruttore su licenza.

SilverCrest® è un marchio registrato di Lidl Stiftung & Co. KG.

Gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

24. Garanzia di MLAP GmbH

Gentile cliente,

il presente apparecchio è coperto da una garanzia di 3 anni a partire dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto Le vengono riconosciuti tutti i diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non si limitano alla nostra garanzia esposta di seguito.

24.1. Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare con cura lo scontrino fiscale originale, in quanto verrà richiesto come prova di acquisto.

Qualora, entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto, Lei dovesse riscontrare un difetto del materiale o di fabbricazione, noi provvederemo, gratuitamente e a nostra discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Requisiti per l'esercizio di questa garanzia entro il periodo di tre anni sono la presentazione dell'apparecchio difettoso e della prova di acquisto insieme ad una breve descrizione scritta del difetto con indicazione delle circostanze in cui si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, Le verrà restituito il prodotto riparato o Le verrà consegnato un prodotto nuovo. Alla riparazione o sostituzione del prodotto non è legato l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

24.2. Garanzia e diritti in materia di garanzia legale

La durata della garanzia non può essere prolungata. Questo vale anche per le parti sostituite e riparate. Eventuali danni e difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione. Una volta decorso il periodo di garanzia, eventuali riparazioni necessarie saranno a pagamento.

24.3. Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato fabbricato secondo rigorosi criteri di qualità e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia copre i difetti del materiale o di fabbricazione. Tale garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che pertanto possono essere considerati materiali di consumo o danni a parti fragili come interruttori, batterie o parti in vetro.

La presente garanzia decade se il prodotto è danneggiato o in caso di utilizzo o manutenzione impropri. Per garantire il corretto uso del prodotto è necessario osservare scrupolosamente tutte le istruzioni riportate nel manuale. Evitare assolutamente usi e azioni sconsigliati nel manuale o per cui è presente un avvertimento.

Il prodotto è destinato solo per uso privato e non per uso commerciale. In caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata, la garanzia decade.

24.4. Evasione delle richieste di riparazione in garanzia

Per garantire un'elaborazione rapida della Sua richiesta, La preghiamo di attenersi alle seguenti istruzioni:

- per tutte le richieste tenga a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo (IAN 380123_2110) come prova di acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta, sull'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o come adesivo sul retro o sul fondo del prodotto.
- In caso di malfunzionamento o altri difetti contatti per prima cosa, telefonicamente o tramite il nostro modulo di contatto, il servizio di assistenza indicato di seguito.

25. Servizio



Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e altri manuali d'uso, video dei prodotti e software.

<p>IT</p>	<p>Assistenza in Italia Hotline ☎ +39 02 30310002 🕒 Lun. - Ven.: 9:00 - 17:00 Utilizzare il modulo di contatto sottostante: www.mlap.info/contact</p>
<p>CH</p>	<p>Assistenza in Svizzera Numero verde ☎ +41 44 2006089 🕒 Lun. - Ven.: 9:00 - 17:00 Utilizzare il modulo di contatto sottostante: www.mlap.info/contact</p>
	<p>IAN 380123_2110</p>

25.1. Fornitore / Produttore / Importatore

L'indirizzo riportato di seguito non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contatti il centro di assistenza indicato sopra.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANIA



MLAP GmbH

Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANY

Model no.: SDR 15 A2
Version: V2

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni:

Update: 02/2022 · Ident.-No.: 50070603-44297-22022022-1

IAN 380123_2110

1

